

## **Z A K O N**

### **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O ZAJMU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE KAO ZAJMOPRIMCA I VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN KAO ZAJMODAVCA ZA FINANSIRANJE IZGRADNJE DEONICA LJIG – BOLJKOVCI, BOLJKOVCI – TAKOVO I TAKOVO – PRELJINA AUTOPUTA E – 763 U REPUBLICI SRBIJI**

#### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca i Vlade Republike Azerbejdžan kao zajmodavca za finansiranje izgradnje deonica Ljig – Boljkovci, Boljkovci – Takovo i Takovo – Preljina autoputa E - 763 u Republici Srbiji, potpisan 2. februara 2012. godine u Bakuu.

#### **Član 2.**

Tekst Sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca i Vlade Republike Azerbejdžan kao zajmodavca za finansiranje izgradnje deonica Ljig – Boljkovci, Boljkovci – Takovo i Takovo – Preljina autoputa E - 763 u Republici Srbiji, u originalu na engleskom i prevodu na srpski jezik glasi:

### **LOAN AGREEMENT**

#### **BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA  
as BORROWER**

**and**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN  
as LENDER**

**FOR THE FINANCING OF CONSTRUCTION OF THE SECTIONS LJIG –  
BOLJKOVCI, BOLJKOVCI - TAKOVO AND TAKOVO – PRELJINA OF  
E-763 HIGHWAY IN THE REPUBLIC OF SERBIA**

## TABLE OF CONTENTS

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION.....	3
2. THE LOAN.....	8
3. EFFECTIVENESS AND CONDITIONS PRECEDENT .....	8
4. AVAILABILITY AND DISBURSEMENT OF THE LOAN .....	11
5. REPAYMENT OF PRINCIPAL.....	12
6. PREPAYMENT .....	13
7. INTEREST.....	13
8. PAYMENTS.....	14
9. DEFAULT INTEREST; INDEMNITIES .....	15
10. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES.....	16
11. COVENANTS .....	19
12. EVENTS OF DEFAULT AND ACCELERATION .....	22
13. COMMITMENT FEE.....	24
14. COSTS AND EXPENSES.....	24
15. NOTICES .....	24
16. ASSIGNMENT.....	25
17. BOOKS OF THE LENDER .....	25
18. MISCELLANEOUS.....	25
19. UNAVAILABILITY OF DEFENCES AS AGAINST THE LENDER .....	27
20. ARBITRATION AND APPLICABLE LAW.....	27

**THIS LOAN AGREEMENT** is dated 2 February, 2012 and entered into between:

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA**, as a representative of the Republic of Serbia (the "**Borrower**");

and

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**, acting through its Ministry of Economic Development (the "**Lender**").

**WHEREAS,**

- 1) The Government of the Republic of Serbia and the Government of the Republic of Azerbaijan entered into the Agreement on Economic and Technological Cooperation between the Government of the Republic Azerbaijan and the Government of the Republic Serbia on 25<sup>th</sup> January, 2012 setting out the principles of the economic cooperation between them (the "**Framework Agreement**");
- 2) Koridori Srbije d.o.o. Beograd (the "**Employer**") shall sign a contract with the Contractor for the purchase of the goods and services for the construction of the sections Ljig – Boljkovci, Boljkovci - Takovo and Takovo – Preljina of the E-763 highway in the Republic of Serbia (the "**Construction Contract**"), in an amount of up to three hundred and eight million Euro (EUR 308,000,000) (the "**Construction Contract Price**");
- 3) The Borrower has requested the Lender to provide a loan facility to finance payment of the Construction Contract Price
- 4) Subject to the terms and conditions set forth in this Loan Agreement and the other Finance Documents, the Lender is willing to lend the Loan to the Borrower.

**NOW IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:**

**1. Definitions and Interpretation**

**1.1. Definitions**

In this Agreement (including its recitals):

**"Authority"** means any national, supranational, regional or local government or governmental, administrative, fiscal, judicial or parliamentary body, department, commission, authority, tribunal, agency or entity, or central bank (or any person, whether or not government owned and howsoever constituted or called, that exercises the functions of a central bank).

**"Authorisations"** means any consent, registration, filing, agreement, notarization, certificate, license, approval, permit, authority or exemption from, by or with any Authority, whether given by express action or deemed given by failure to act within any specified time period and all corporate, creditors' and stockholders', shareholders' and board of directors' approvals or consents.

**"Availability Period"** means, a period not exceeding 48 months from the Effective Date of the Loan Agreement.

**"Business Day"** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which banks are open for general business in Frankfurt, Baku and Belgrade.

**"Certified Copy"** means a copy of an original document which is certified by the competent court in the Republic of Serbia or by the Minister of Finance of Republic of Serbia (or any person or persons specified in a written resolution of the Minister of Finance of the Republic of Serbia authorising such person whose name and specimen signature is set out in such resolution) as being a true copy of that document.

**"Change in Law"** means, in each case after the date of this Loan Agreement:

- (a) the implementation, introduction, abolition, withdrawal or variation, of any applicable law, regulation, treaty, practice or concession or official directive, ruling, request, notice, guideline, statement of policy or practice statement by any court, tribunal, any central bank, tax, fiscal, revenue, governmental, local, international, national or other competent authority or agency (whether or not having the force of law but if not having the force of law in respect of which compliance in the relevant jurisdiction is generally customary by banks and financial institutions); or
- (b) any change in any interpretation of any applicable law, regulation, treaty, practice or concession or official directive, ruling, request, notice, guideline, statement of policy or practice statement by any bank, court, tribunal, entity, authority or agency referred to in paragraph (a) above.

**"Commencement Date of the Works"** means the date at which the conditions precedent of the Construction Contract have been fulfilled and confirmed by the Contractor and the Employer.

**"Commitment Fee"** means the fee payable by the Borrower to the Lender under Clause 13 (*Commitment Fee*).

**"Contractor"** means «AZVIRT» Limited Liability Company, a company organised and existing under the laws of the Republic of Azerbaijan including its branch in the Republic of Serbia or any entity in the Republic of Serbia established by it for the purposes of the Project.

**"Contract"** means any contract between the Contractor and a Sub-Contractor.

**"Disbursement"** means a payment of all or part of the Loan to the Contractor pursuant to Clause 4.2 of this Loan Agreement.

**"Disbursement Date"** means each of the dates on which a Disbursement is advanced to the Borrower.

**"Disbursement Request(s)"** means a disbursement request duly signed by the authorized representative of the Borrower in the form attached hereto as Schedule 1 (*Form of Disbursement Request*).

**"Effective Date of the Loan Agreement"** means the date on which this Loan Agreement becomes effective under the provisions of Clause 3.1.

**"Euro", "EUR" or "€"** means the lawful currency of the Participating Member States.

**"Event of Default"** shall have the meaning set forth in Clause 12 (*Events of Default and Acceleration*).

**"Financial Indebtedness"** shall mean, as to any person, without duplication, (a) all obligations (including principal, interest, fees and charges) of such person for borrowed money, (b) all obligations of such person evidenced by

bonds, debentures, notes or similar instruments, (c) the currently available amount of all letters of credit issued for the account of such person and, without duplication, all outstanding reimbursement obligations with respect thereto, (d) any guaranties or indemnitees issued by such person to secure obligations of any third parties.

**"Final Repayment Date"** means the date which is 180 months from the first Disbursement Date.

**"Finance Documents"** means this Loan Agreement, and any other document designated as such by the Lender and the Borrower.

**"First Repayment Date"** means the date falling 36 months from the first Disbursement Date.

**"Implementation Agreement"** means the agreement executed between the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and the Employer in relation to the implementation of the Project, including the use of the proceeds of the Loan for the purposes of the Project.

**"Interest Payment Date"** means in respect of each Disbursement or the Loan:

- (a) prior to the First Repayment Date, 15 June and 15 December in any year, with the first such Interest Payment Date being the first to occur of 15 June and 15 December following the first Disbursement Date and the last such Interest Payment Date being the First Repayment Date; and
- (b) from the First Repayment Date up to the Final Repayment Date, any Repayment Date.

**"Interest Period"** means in respect of each Disbursement of the Loan, in the case of the first such Interest Period, the period commencing on (and including) the Disbursement Date for each Disbursement and ending on (but excluding) the first Interest Payment Date and for each subsequent Interest Period, the period commencing on (and including) an Interest Payment Date and ending on (but excluding) the next Interest Payment Date, provided however that:

- (a) if the Interest Payment Date falls on a day which is not a Business Day the relevant Interest Period will end on the next day which is a Business Day;
- (b) if such last day of an Interest Period during the Availability Period shall be a day within thirty (30) days after any such Disbursement then such first Interest Period with respect to such Disbursement shall terminate on the last day of the next Interest Period; and
- (c) in no case shall any Interest Period end after the Final Repayment Date.

Notwithstanding the above, the last Interest Period before the First Repayment Date will be abbreviated in order that the last day of such Interest Period falls on the First Repayment Date.

**"Interest Rate"** means four (4) % per annum.

**"Loan"** means a loan made or to be made under this Loan Agreement constituted or to be constituted by a Disbursement or, as the context may require, the balance of the principal amount outstanding under this Loan Agreement, from time to time.

**"Loan Agreement"** means this agreement, together with any exhibits, annexes and schedules attached hereto as may be from time to time amended or modified and that form the entire understanding of the parties with respect to the subject matter.

**"Material Adverse Effect"** means a material adverse effect, in the opinion of the Lender, on (a) the political and economic situation of the Republic of Serbia; (b) the financial condition, assets, prospects or business of the Borrower, (c) the ability of the Borrower to meet its obligations under any Finance Document to which it is a party, or (d) the validity or enforceability of any Finance Document.

**"National Bank of Serbia"** means the central bank of the Republic of Serbia (*Narodna banka Srbije*) with duties and responsibilities as defined in the Law on the National Bank of the Republic of Serbia ("Official Gazette of Republic of Serbia", no. 72/2003, 55/2004 and 44/2010; as amended or restated).

**"Outstanding Amount"** means at any time the amount in principal of the Loan disbursed and not repaid by the Borrower.

**"Party"** means a party to this Loan Agreement.

**"Participating Member State"** means any member state of the European Communities that adopts or has adopted the Euro as its lawful currency in accordance with legislation of the European Community relating to Economic and Monetary Union.

**"Personnel"** means personnel employed, hired or seconded.

**"Potential Event of Default"** means any event or circumstance which would constitute an Event of Default (with the expiry of a grace period, the giving of notice, the making of any determination under the Finance Documents or any combination of any of the foregoing).

**"Project"** means the construction of the sections Ljig – Boljkovci, Boljkovci - Takovo and Takovo – Preljina of the E-763 highway in the Republic of Serbia.

**"Public Assets"** means assets of the Republic of Serbia and assets of any of its agencies, including the National Bank of Serbia and any other institution performing the functions of a central bank or exchange stabilization fund, or similar functions, for the Republic of Serbia.

**"Repayment Date"** means each of the twenty five (25) consecutive semi-annual dates on which the Loan shall be repaid, the first of which shall fall due on the First Repayment Date and the last of which shall fall on the Final Repayment Date (unless a Repayment Date would thereby fall on a day which is not a Business Day in which case such Repayment Date shall instead be the immediately succeeding Business Day).

**"Sanctions"** means any embargoes or sanctions administered or enforced by the United Nations and the European Union.

**"Serbian Sub-Contractor"** means a Sub-Contractor established in the Republic of Serbia or who is a citizen of the Republic of Serbia.

**"Sub-Contractor"** means any person that has a direct contract with the Contractor to provide Supplies for the purposes of the Project.

**"Supplies"** means any equipment, materials, works and services of any nature required for the purposes of the Project, the procurement of which is financed using the proceeds of the Loan.

**"Tax(es)"** means any and all present or future taxes (of any nature and however termed), levies, fiscal charges, imposts, duties, including customs and import duties, fees, assessments, surcharges, restrictions, conditions or other charges of whatever nature and however arising which are now or at any time hereafter imposed, assessed, charged, levied, collected, demanded, withheld or claimed by any government or taxing authority.

**"Third Parties Act"** means the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999.

**"VAT"** means value added tax as provided for in the Law on Value Added Tax ("Official Gazette of Republic of Serbia", Nos. 84/2004, 61/2005 and 61/2007; as amended or restated) of the Republic of Serbia.

## 1.2. Interpretation

Unless a contrary indication appears, any reference in this Loan Agreement to:

1.2.1. the Lender, the Contractor or any party shall be construed so as to include its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;

1.2.2. assets includes present and future properties, revenues and rights of every description;

1.2.3. a Finance Document or any other agreement or instrument is a reference to that Finance Document or other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated;

1.2.4. indebtedness includes any obligation (whether incurred as principal or as surety) for the payment or repayment of money, whether present or future, actual or contingent;

1.2.5. a person means any individual, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any organization, institution, association, trust, joint venture, consortium or partnership (whether or not having separate legal personality) and includes one or more of that person's assigns, transferees, successors in title, delegates, sub-delegates and appointees (in the case of a Party, in so far as such assigns, transferees, successors in title, delegates, sub-delegates and appointees are permitted);

1.2.6. a regulation includes any regulation, rule, official directive, request or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, agency, department or regulatory, self-regulatory or other authority or organisation;

1.2.7. a provision of law is a reference to that provision as amended or re-enacted;

1.2.8. section, clause and schedule headings are for ease of reference only;

1.2.9. unless a contrary indication appears, a term used in any other Finance Document or in any notice given under or in connection with any Finance Document has the same meaning in that Finance Document or notice as in this Loan Agreement; and

1.2.10. a Potential Event of Default (other than an Event of Default) is continuing if it has not been remedied or waived and an Event of Default is continuing if it has not been remedied or waived.

## 1.3. Third Party Rights

1.3.1. Unless expressly provided to the contrary in a Finance Document a person who is not a party to such Finance Document has no right under the Third Parties Act to enforce or to enjoy the benefit of any term of this Agreement.

1.3.2. Notwithstanding any term of any Finance Document the consent of any person who is not a party to such Finance Document is not required to rescind or vary this Loan Agreement at any time.

## **2. The Loan**

### **2.1. Purpose of the Loan; use of Loan proceeds**

2.1.1. Subject to the terms and conditions set forth herein, the Borrower agrees to borrow from the Lender, and the Lender, relying upon the representations and warranties contained in this Loan Agreement, hereby agrees to make available to the Borrower the Loan in the amount of up to three hundred million Euro (EUR 300,000,000) pursuant to the terms and conditions of this Loan Agreement in order to finance the Construction Contract, provided that no less than 49% of the Loan shall be utilised to procure the Supplies from the Serbian Sub-Contractors.

2.1.2. For the avoidance of doubt, the Lender shall have no obligation whatsoever to provide any additional funds to finance the part of the Construction Contract Price in excess of three hundred million Euro (EUR 300,000,000) and the Borrower undertakes to finance any such amount exceeding three hundred million Euro (EUR 300,000,000) in order to ensure due and timely performance of the Construction Contract.

2.1.3. In the event of the reduction of the Construction Contract Price below three hundred million Euro (EUR 300,000,000), the amount of the Loan made available by the Lender to the Borrower hereunder shall be reduced by the amount of the reduction of the Construction Contract Price below three hundred million Euro (EUR 300,000,000).

2.1.4. The Parties hereby agree that the Loan proceeds shall not be used for the payment of VAT on sales of goods and services and import of goods and services, costs of customs duties and other import duties, taxes and other impositions accruing in relation to the execution or implementation of the Project by the Contractor and the Sub-Contractors.

2.1.5. The Parties hereby agree that customs duties and other levies or charges applicable to imports in the Republic of Serbia shall not be applied to the import of the Supplies into the Republic of Serbia.

2.1.6. The Parties hereby agree that business profit of the Contractor shall be taxable in the Republic of Serbia in accordance with its tax laws and relevant international treaties applicable in the Republic of Serbia and any Taxes that may be imposed in the Republic of Serbia on repatriation of profits and on any other payments of income in relation to the Project shall not apply to the Contractor.

## **3. Effectiveness and Conditions Precedent**

### **3.1. Effective Date of the Loan Agreement**

3.1.1. The Loan Agreement shall become effective upon receipt of the last notification by which the Parties inform each other that their respective internal procedures necessary for its entry into force have been completed.

### 3.2. Conditions Precedent to the First Disbursement

3.2.1. The first Disbursement under the Loan may not be made until the Lender has received each of the documents indicated below, each satisfactory to it in terms of both form and substance:

- (a) four (4) originals of this Loan Agreement, duly signed by the authorised representatives of all parties to this Loan Agreement;
- (b) a letter issued by the Ministry of Finance of the Republic of Serbia (acting as a ministry responsible for public procurement matters) confirming that the Construction Contract will be considered as duly entered into by the Employer and the Contractor upon ratification and approval of the Loan Agreement by the National Assembly of the Republic of Serbia;
- (c) a Certified Copy of the Construction Contract duly signed by the Employer and the Contractor and any amendments as the case may be;
- (d) confirmation, in the form acceptable to the Lender, by the Employer and the Contractor of the entry into force of the Construction Contract and that the Commencement Date of the Works has occurred;
- (e) originals of the powers of attorney and specimen signatures of those persons authorised to sign, on behalf and for the account of the Contractor, the documents referred to in the Clause 4.2 and the other documents and certificates referred to in this Loan Agreement which are required to be provided by the Contractor;
- (f) a Certified Copy of a decision of the Government of the Republic of Serbia or any other instrument duly executed by the relevant Authority of the Republic of Serbia that (i) expressly approves the borrowing by the Borrower under this Loan Agreement and the draft Loan Agreement, (ii) expressly authorises the Minister of Finance of the Republic of Serbia or any other person on behalf of the Republic of Serbia, to execute this Loan Agreement;
- (g) evidence of the enactment by the National Assembly of the Republic of Serbia of the law approving and ratifying this Loan Agreement as an "international agreement" (*međunarodni ugovor*) (together with evidence of such law being proclaimed by the President of the Republic of Serbia) and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia;
- (h) evidence of the registration of the Loan Agreement with the National Bank of Serbia;
- (i) evidence, in the form of the internal documents of the Borrower, showing:
  - (i) the specified person or persons authorized to execute the Finance Documents to which the Borrower is a party on its behalf;
  - (ii) the specified person or persons, authorized, on its behalf, to sign and/or dispatch and/ or produce Certified Copies of all documents and notices to be signed and/or dispatched by the Borrower under or in connection with the Finance

Documents, including the Disbursement Request, to which the Borrower is a party; and

(iii) the specified person or persons of the Borrower authorized to sign the documents provided in Clause 4.2.

- (j) receipt of an original of the authenticated specimen of the signature of each person referred to in paragraph (i) above;
- (k) original of the legal opinion in English, addressed to the Lender, from the Ministry of Justice of the Republic of Serbia regarding this Loan Agreement, in the form and substance acceptable to the Lender;
- (l) the legal opinion of Karanović & Nikolić o.a.d. Belgrade, Serbian counsel to the Lender, as to matters of Serbian law in relation to the Loan Agreement, in substance and form satisfactory to the Lender;
- (m) any other Authorisation or other document, opinion or assurance which the Lender reasonably considers to be necessary in connection with the entry into and performance of the Finance Documents;
- (n) payment, if any, of the costs and expenses under Clause 14.1;
- (o) a Certified Copy of the Implementation Agreement duly executed by the parties thereto.

### 3.3. Conditions Precedent to the Second Disbursement

3.3.1. The second Disbursement under the Loan may not be made until the Lender has received evidence of the inscription of the relevant data on the Loan Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia.

### 3.4. Conditions Precedent to all Disbursements

3.4.1. No Disbursement under the Loan (including the first Disbursement and excluding the condition set out in paragraph (i) below for the purposes of the first Disbursement) may be made unless the Lender is satisfied that all the following conditions precedent are fulfilled to the Lender's satisfaction both on the date of the Disbursement Request and on the date of such Disbursement:

- (a) there being no outstanding the Commitment Fee due and payable to the Lender according to Clause 13 (*Commitment Fee*) hereof;
- (b) receipt to the satisfaction of the Lender of the documents provided for in Clause 4.2;
- (c) no Event of Default or Potential Event of Default shall have occurred and is continuing or could arise as a result of the relevant Disbursement;
- (d) no Material Adverse Effect has occurred;
- (e) the representations and warranties of the Borrower contained in this Loan Agreement shall continue to be true and correct;
- (f) there is no event or circumstance which may impede, delay or otherwise affect negatively the transfer of the proceeds of the relevant Disbursement to the account of the Contractor;

- (g) all of the Finance Documents are in full force and effect and no Finance Document has been suspended, cancelled or terminated;
  - (h) the Construction Contract has not been suspended, modified in any material respect (unless a consent of the Lender and the Borrower has been given), cancelled or terminated, there is no arbitration, litigation or dispute between the Employer and the Contractor or any third party in relation to the Construction Contract;
  - (p) evidence, in the form and substance satisfactory to the Lender, that the funds required to finance the part of the Construction Contract Price in excess of three hundred million Euro (EUR 300,000,000) are available to the Borrower;
  - (i) all Authorisations required by the Contractor to perform the Construction Contract in the Republic of Serbia in line with Serbian law (including, for the avoidance of doubt, any construction licenses and work permits of any nature for its Personnel) and to receive and transfer funds and execute payments abroad from its bank account in the Republic of Serbia have been duly issued in accordance with Serbian law, have not been amended or revoked and remain in full force and effect;
  - (j) receipt of such other information, documents and/or certificates as the Lender may reasonably request from the Borrower, in order to clarify, substantiate, verify or otherwise enlighten any of the issues, legal aspects and/or other matters, arising or resulting from the documents furnished by the Borrower pursuant to Clauses 3.2 and 3.3 above.
- 3.5. All the documents listed in Clause 3 (*Effectiveness and Conditions Precedent*), which are not provided in English language shall be accompanied by a translation in English as per provisions set forth in Clause 18.6.

#### **4. Availability and Disbursement of the Loan**

- 4.1. The Loan will be available during the Availability Period and will be disbursed, subject to the fulfilment of the conditions precedent set out in Clause 3 (*Effectiveness and Conditions Precedent*) above to the full satisfaction of the Lender.
- 4.2. The Borrower irrevocably instructs the Lender to pay in its name and on its behalf to the Contractor any amounts owed by the Employer to the Contractor under the Construction Contract within ten (10) Business Days from the date of receipt by the Lender, in respect of the relevant goods and/or services, of the following documents provided that those documents have been accepted by the Lender as in conformity with their respective specimen forms:
- 4.2.1. copy of commercial invoice(s) issued by the Contractor and duly approved by the authorized representative of the Employer;
  - 4.2.2. a Disbursement Request duly signed by the authorized representative of the Borrower in the form attached hereto as Schedule 1 (*Form of Disbursement Request*); and
  - 4.2.3. other documents to be later defined between the Borrower, the Lender, the Employer and the Contractor in accordance with the terms of the Construction Contract.

- 4.3. The instructions given in Clause 4.2 are irrevocable and may not be modified without the written consent of the Lender and the Borrower.
- 4.4. Amount of each Disbursement shall be credited to the Contractor's account, the details of which the Contractor shall provide to the Lender and the Borrower in writing. The Contractor may designate for this purpose either a bank account of AZVIRT Limited Liability Company or a bank account of its branch in the Republic of Serbia. The currency in which the Contractor shall receive funds will be EUR.
- 4.5. Upon any payment to the Contractor in accordance with Clause 4.2, the Lender shall be deemed for all purposes to have made to the Borrower, and the Borrower shall be deemed to have borrowed from the Lender, a Disbursement in the amount of such payment.
- 4.6. At the time of each Disbursement, the Lender shall inform the Borrower of the amount and the date of such Disbursement. No Disbursement may be made if the conditions set forth in Clause 3 (*Effectiveness and Conditions Precedent*) have not been met.
- 4.7. The Lender reserves the right not to make available any Disbursement for an amount of less than five hundred thousand Euro (EUR 500,000) except for the last Disbursement.
- 4.8. Disbursements may only be effected within the Availability Period.
- 4.9. After the termination of the Availability Period the Lender shall furnish to the Borrower a consolidated schedule of repayments.
- 4.10. The only responsibility of the Lender in examining the documents set forth in Clause 4.2 shall be to ascertain that they appear on their face to be in accordance with the terms and conditions set forth in Clause 4.2 of this Loan Agreement. The expression "to appear on their face to be in accordance with" shall have the meaning ascribed to it in the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits of the International Chamber of Commerce 2007 Edition (ICC Publication Nr. 600). The Lender shall have no obligation whatsoever to examine compliance of the documents furnished by the Contractor with the Construction Contract, nor is the Lender under any obligation to comply with the payment terms contained in the Construction Contract.

## **5. Repayment of Principal**

- 5.1. The Borrower undertakes to the Lender to repay the principal amount of the Loan in freely transferable EUR in twenty five (25) equal consecutive semi-annual instalments. The first such instalment shall be repaid by the Borrower on the First Repayment Date and the succeeding twenty four (24) instalments shall be repaid on the following twenty four (24) Repayment Dates. For the avoidance of doubt, in no event shall repayment of the principal amount of the Loan extend beyond the Final Repayment Date.
- 5.2. Any payments of the principal amount of the Loan made on Repayment Dates before the earlier of (i) the last date of the Availability Period or (ii) the last Disbursement Date shall be applied pro-rata to the amounts of the Disbursements made before the date of such payment.
- 5.3. Within ten (10) Business Days of the earlier of (i) the last date of the Availability Period or (ii) the last Disbursement Date, the Lender shall send to the Borrower a consolidated Loan repayment schedule

specifying the amounts of the Loan due to the Lender on each Repayment Date.

## **6. Prepayment**

### **6.1. Mandatory Prepayment**

#### **6.1.1. Illegality**

Unless the Parties otherwise agree, the Borrower shall prepay the Lender amounts due under this Loan Agreement if by virtue of the Change of Law it becomes unlawful or impossible for the Lender to continue to be a party to this Agreement or fund the Loan.

#### **6.1.2. Construction Contract**

If the Construction Contract is suspended, subject to early termination or rescinded for any reason whatsoever, the Borrower shall inform the Lender and, unless the Parties have agreed on a different course of action following good faith consultations, the Borrower shall prepay the Outstanding Amount to the Lender, together with accrued interest and other amounts due under this Loan Agreement.

#### **6.1.3. Reduction of the Construction Contract Price**

In the event the Construction Contract Price is reduced and the Outstanding Amount exceeds the reduced Construction Contract Price, the Borrower shall inform the Lender thereof and indicate the amount of the reduction, and shall, upon request of the Lender, prepay to the Lender the part of the Outstanding Amount exceeding the reduced Construction Contract Price.

### **6.2. Voluntary Prepayment**

6.2.1. No voluntary prepayment may be made during the Availability Period.

6.2.2. The following conditions shall apply if the Borrower intends to prepay all or part of the Outstanding Amount:

- (a) the prepayment may only be made on a Repayment Date and its amount shall at least be equal to five million Euro (EUR 5,000,000) (or the amount of the Outstanding Amount if it is less);
- (b) the Borrower shall notify the Lender in writing of its intent to make a prepayment at least thirty (30) days prior to the projected prepayment date. Unless the Parties otherwise agree, the notice shall be irrevocable.

6.2.3. Any amount so prepaid shall be applied to the outstanding instalments of principal in the inverse order of the dates prescribed for payment of the instalments. No prepaid amount may be drawn again.

## **7. Interest**

7.1. The Borrower shall pay to the Lender on each Interest Payment Date interest in EUR as calculated by the Lender on the outstanding principal amount of the Loan at the Interest Rate.

7.2. Interest shall accrue from day to day and shall be computed on the basis of a 365-day year and for the actual number of days elapsed. Interest shall accrue from and include the first day of an Interest Period up to, but excluding, the last day of such Interest Period.

- 7.3. The Lender shall send to the Borrower, no later than thirty (30) calendar days before each Interest Payment Date, a notice of payment detailing the amounts of Interest to be paid on such Interest Payment Date, provided that its failure to do so shall not excuse the Borrower from its obligation to pay such accrued interest of its due date for payment in accordance with this Loan Agreement.

## **8. Payments**

- 8.1. All payments to be made by the Borrower under a Finance Document shall be made in full without set-off or counterclaim whatsoever, free and clear of any deduction or withholding, in EUR on the due date to the account of the Lender notified by the Lender to the Borrower.
- 8.2. All payments by the Borrower under this Loan Agreement shall be made in such a manner that the funds shall be available before 18:00 pm (local time) in Baku on their due date.
- 8.3. All Taxes and other Tax amounts (including, where applicable, any stamp duties and registration fees), payable in the Republic of Serbia upon the execution and/or the performance of, and/or with respect to, this Loan and the documents related thereto shall be paid by the Borrower. If at any time any applicable law, regulation or regulatory requirement or any governmental authority, monetary agency or central banking authority in the country from which any payment due under the Finance Documents for account of the Lender are to be made or any country to whose taxation laws the Borrower may be subject, requires the Borrower to make any deduction or withholding in respect of Taxes from any payment due under the Finance Documents for the account of the Lender, the sum due from the Borrower in respect of such payment shall be increased to the extent necessary to ensure that, after the making of such deduction or withholding, the Lender receives on the due date for such payment (free from any liability in respect of any such deduction or withholding) a net sum equal to the sum which it would have received had no such deduction or withholding been required to be made.
- 8.4. When any payment under the Finance Documents would otherwise be due on a day which is not a Business Day, the due date for payment shall be extended to the next following Business Day unless such Business Day falls in the next calendar month in which case payment shall be made on the immediately preceding Business Day.
- 8.5. If the Lender receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under the Finance Documents, the Lender shall apply that payment towards the obligations of the Borrower under the Finance Documents in the following order:
- 8.5.1. in or towards payment to the Lender of all reasonable costs, charges or expenses, inter alia, incurred by the Lender in enforcing its rights hereunder;
  - 8.5.2. in or towards payment of the Commitment Fee as per Clause 13 (*Commitment Fee*) of this Loan Agreement;
  - 8.5.3. in or towards payment of interest accrued and indemnities pursuant to Clause 9 (*Default Interest; Indemnities*);

8.5.4. in or towards payment of interest at the Interest Rate;

8.5.5. in or towards repayment of the principal amount of the Loan.

8.6. All payments to be made by the Borrower under the Finance Documents shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

## **9. Default Interest; Indemnities**

### **9.1. Default Interest**

If any amount due under the terms of this Loan Agreement is not paid on the due date for payment then in respect of the period during which such sum is overdue for payment the Borrower shall pay interest thereon at the increased rate of two per cent (2%) per annum above the Interest Rate (the "**Default Interest**"). Such Default Interest shall be due and payable from day to day without further notice or demand of any kind from such due date for payment until the date of receipt by the Lender of such amount of overdue amount. A certificate by the Lender as to the rate of interest payable and the manner of calculation under the provisions of this Clause shall (in the absence of manifest error) be binding upon the Borrower.

### **9.2. Tax Indemnity**

The Borrower shall pay and discharge or cause to be paid or discharged, as soon as the same become payable (and shall, if requested by the Lender, produce to the Lender evidence of the payment and discharge thereof) and indemnify and keep fully indemnified the Lender and each of its bodies of the executive authority (each, an "**Indemnitee**") at all times on a full indemnity basis from and against all Taxes in the Republic of Serbia payable by any Indemnitee at any time in respect of this Loan Agreement or any of the other Finance Documents.

### **9.3. Stamp Taxes**

The Borrower shall within three (3) Business Days of demand, indemnify the Lender against any cost, loss or liability which the Lender incurs in relation to any stamp duty, registration tax or other similar Tax which is payable in the Republic of Serbia in respect of any of the Finance Documents.

### **9.4. Default Indemnity**

9.4.1. The Borrower agrees at all times, by reason of the occurrence of any of the circumstances set out in this Clause or otherwise, fully to indemnify and keep indemnified each Indemnitee on an after tax basis against any and all claims, damages, losses, liabilities, costs, legal expenses and expenses (altogether "**Losses**"), joint or several, that may be incurred by or asserted or awarded against any Indemnitee relating to or arising in any manner or for any cause or reason whatsoever out of:

- (a) the occurrence of any Event of Default;
- (b) such Indemnitee exercising any of its rights and remedies under any Finance Document following any such default;
- (c) any claim, investigation, litigation or proceeding (or the preparation of any defence with respect thereto) commenced in relation to the Finance Documents (or the transactions contemplated hereby or thereby) (or any of them) or any use made or proposed to be made with the proceeds of the Loan.

#### 9.5. Indemnity Payments by the Borrower

Moneys becoming due by the Borrower to the Lender or other Indemnitee under the indemnities and payment obligations contained in this Agreement (including but not limited to this Clause 9 (*Default Interest; Indemnities*)) shall be paid within ten (10) Business Days of first written demand made by the Lender (or other Indemnitee) and shall be paid together with interest thereon at the Interest Rate from the date of demand to the date of payment by the Borrower to the Lender (or other Indemnitee) (after as well as before judgment).

#### 9.6. Continuing Indemnities

The indemnities contained in this Loan Agreement (including but not limited to this Clause 9.6) in favour of the Indemnitees shall continue in full force and effect in accordance with their terms notwithstanding (a) the termination of this Loan Agreement for any reason whatsoever, (b) the cessation of business by, or dissolution or change in the constitution of, the Borrower or any Indemnitee or (c) any other fact, event or circumstance of any kind whatsoever, whether similar to any of the foregoing or not.

### 10. Representations and Warranties

10.1. The Borrower represents and warrants, at the date hereof and the Effective Date of the Loan Agreement (except for the representations and warranties in Clauses 10.1.2(ii) and 10.1.16 below, which are made on the Effective Date of the Loan Agreement and the representations and warranties in Clauses 10.1.9 through 10.1.12 below, which are made on the first Disbursement Date) as follows:

- 10.1.1. the Borrower has full legal power and authority to execute, deliver and perform this Loan Agreement and other Finance Documents, and all other documents required or permitted to be executed and delivered by it in connection with this Loan Agreement and other Finance Documents, inter alia, to obtain the Loan in EUR and to effect, in EUR, all payments required to be made under this Loan Agreement and other Finance Documents and/or any other documents contemplated hereby and thereby or referred to herein or therein and has obtained from the relevant Authorities all necessary Authorisations for the above purpose;
- 10.1.2. all acts, conditions and things required to be done, fulfilled and performed in order (i) to enable it lawfully to enter into, exercise its rights under and perform and comply with the obligations expressed to be assumed by it in the Finance Documents, (ii) to ensure that the obligations expressed to be assumed by it therein are legal, valid, binding and enforceable and (iii) to make the Finance Documents admissible in evidence in the Republic of Serbia or in any other relevant jurisdiction have been done, fulfilled and performed;
- 10.1.3. the obligations expressed to be assumed by the Borrower in each Finance Document are legal and valid obligations binding on it and enforceable in accordance with their respective terms;
- 10.1.4. the entry into and performance by it of, and the transactions contemplated by, the Finance Documents do not conflict with:
  - (a) the Constitution of the Republic of Serbia;
  - (b) any other law, statute, rule or regulation applicable to it;

- (c) any judgment, decree, tribunal decision, order or permit applicable to the Borrower or to which the Borrower is subject; or
  - (d) any agreement or treaty to which it is a party or any other instrument binding upon it or any of its assets.
- 10.1.5. no provision in the Finance Documents is contrary to public policy in the Republic of Serbia;
- 10.1.6. the execution of the Finance Documents and the exercise of the Borrower's rights and performance of its obligations thereunder will not result in the existence of nor oblige the Borrower to create any encumbrance over all or any of its present or future revenues or assets and will not conflict with any agreement; arrangement or instrument binding upon it or any of its present or future revenues or assets;
- 10.1.7. the Borrower is not in breach of nor in default under any agreement to which it is a party or which is binding on it or any of its assets;
- 10.1.8. each of the officers executing the Finance Documents on behalf of the Borrower is at the time of such execution duly and properly in office and fully authorised thereof, and any other document required or issued in connection with the Finance Documents has been executed by duly and properly in office and fully authorised officers thereof;
- 10.1.9. all Authorisations that are necessary for the execution and performance of the Construction Contract by the Employer have been duly issued by the relevant Authorities in the Republic of Serbia;
- 10.1.10. each of the obligations of the Employer under the Construction Contract constitutes a legal, valid and binding obligation of the Employer that is legally enforceable;
- 10.1.11. all Authorisations that are necessary for the implementation of the Project have been duly issued by the relevant Authorities in the Republic of Serbia and are in full force and effect;
- 10.1.12. the Construction Contract is in full force and has not been suspended, cancelled or terminated after its execution date and there is no arbitration, litigation or dispute between the Employer and the Contractor concerning the Commercial Contract;
- 10.1.13. the choice of English law as the governing law of the Finance Documents will be valid, binding and recognized and enforced in the Republic of Serbia;
- 10.1.14. submission to arbitration in Clause 20 (*Arbitration and Applicable Law*) will be recognized and enforced in the Republic of Serbia;
- 10.1.15. any arbitral award in an arbitral proceeding as provided in Clause 20 (*Arbitration and Applicable Law*) in relation to a Finance Document will be recognized and enforced in the Republic of Serbia without re-examination of its merits;
- 10.1.16. the Loan Agreement constitutes a ratified "international agreement" (*međunarodni ugovor*) under the Constitution of the

Republic of Serbia and relevant Serbian laws (including, inter alia, the Law on Execution and Performance of International Agreements ("Official Journal of SFRY" no. 55/78 and 47/89)) and as such it is entered into by the Republic of Serbia pursuant to the authority granted thereto by (inter alia) Article 97 and Article 94 of the Constitution of the Republic of Serbia;

- 10.1.17. the Borrower is subject to civil law with respect to its obligations under any of the Finance Documents to which it is a party and is not entitled to claim immunity in connection therewith for itself or any of its assets;
- 10.1.18. it is not required to make any deduction for or on account of Taxes from any payment it may make to the Lender under any Finance Document;
- 10.1.19. under the law of the Republic of Serbia it is not necessary that the Finance Documents be filed, recorded or enrolled with any court or other Authority in that jurisdiction or that any stamp, registration or similar Tax be paid on or in relation to the Finance Documents or the transactions contemplated by the Finance Documents, except for (i) inscription of the relevant data on the Loan Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and (ii) registration of the Loan Agreement (and amendments/termination thereof and realisations thereunder) with the National Bank of Serbia;
- 10.1.20. no Potential Event of Default and no Event of Default has occurred or is continuing or will result from the execution of, or the performance of any transaction contemplated by, any Finance Document or might reasonably be expected to result from the making or requesting of any Disbursement;
- 10.1.21. no other event or circumstance (i) which constitutes a default under any other agreement or instrument which is binding on it or to which its assets are subject and (ii) which might have a Material Adverse Effect is outstanding;
- 10.1.22. any factual information provided by the Borrower to the Lender in connection with this Loan Agreement in writing prior to the date hereof was true and accurate in all material respects as at the date it was provided or as at the date (if any) at which it is stated, does not omit material facts and all reasonable inquiries have been made by the Borrower to verify the facts contained therein;
- 10.1.23. nothing has occurred or been omitted from the information provided to the Lender in connection with this Loan Agreement or the Construction Contract and no information has been given or withheld that results in the information provided to the Lender in writing prior to the date hereof being untrue or misleading in any material respect;
- 10.1.24. the Borrower's payment obligations under the Finance Documents rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors in respect of any Financial Indebtedness;

- 10.1.25. no litigation, arbitration or administrative proceedings or investigations of or before any court, arbitral body or agency which, if adversely determined, might reasonably be expected to have a Material Adverse Effect or question the legality, validity or binding effect of any material provision of the Finance Documents, have been started or threatened against it or any of its political subdivisions or agencies;
- 10.1.26. the Borrower has duly waived any immunity from jurisdiction, execution or enforcement which it enjoys at present or may enjoy and in any proceedings taken in relation to this Loan Agreement or any other Finance Document to which the Borrower is or will be party, it will not be entitled to claim for itself or any of its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process, except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes;
- 10.1.27. it is a member in good standing of the International Monetary Fund, the World Bank, the International Finance Corporation, the International Development Agency, the International Bank for Reconstruction and Development, the International Centre for the Settlement of Investment Disputes, the European Bank for Reconstruction and Development, the Multilateral Investment Guarantee Agency and no limitation or restriction has been imposed on its use of the resources of any of such institutions for failure to fulfil its obligations as a member of any of such institutions;
- 10.1.28. its entry into the Finance Documents and any payment made to the Lender pursuant thereto does not and will not contravene, breach or conflict with any rules, regulations, directives or requirements of the IMF or the World Bank in respect of the Borrower;
- 10.1.29. neither the Borrower, nor any of its political or administrative subdivisions or agencies, entities owned and/ or controlled by the Borrower, and their respective officers, employees, and agents is subject to any Sanctions and the Borrower will exercise its best efforts to prevent any of them from becoming subject to any Sanctions in the future;
- 10.1.30. the entry into this Loan Agreement by the Borrower will not violate any Sanctions and the proceeds of the Loan will not be used in violation of any Sanctions; and
- 10.1.31. the Lender is, and will not be deemed to be, resident, domiciled, carrying on business or subject to Tax in the republic of Serbia by reason only of the execution, delivery, performance or enforcement of the Finance Documents.
- 10.2. The representations and warranties set forth above shall be deemed to be repeated by the Borrower on and as of each Disbursement Date, Repayment Date and Interest Payment Date by reference to the circumstances prevailing on those dates.

## **11. Covenants**

- 11.1. The Borrower hereby undertakes with the Lender that so long as any sums remain due under the terms of the Finance Documents:

- 11.1.1. from time to time on request of the Lender, to furnish the Lender with such other financial, statistical and general information about the Borrower and its agencies as the Lender may reasonably require;
- 11.1.2. to furnish the Lender with new specimen signature of person(s) authorized to sign, notices (including the Disbursement Requests) to be given by the Borrower to the Lender under the provisions of the Finance Documents and legally bind the Borrower, if such person(s) is/are so appointed;
- 11.1.3. not to revoke or change the instructions given under Clause 4.2;
- 11.1.4. to inform the Lender as soon as possible if any of the representations and warranties in Clause 10 (*Representations and Warranties*) cease to be true or correct;
- 11.1.5. to obtain and promptly renew (if necessary) all Authorisations as may be required under any applicable law or regulation to enable the Borrower to perform any of its obligations under the Finance Documents (including the right to acquire and transfer EUR required for the performance by the Borrower of its repayment obligations under this Loan Agreement in accordance with their terms) and to comply with the terms of any such Authorisations and in particular, but without prejudice to the generality of the foregoing prior to the Effective Date of this Loan Agreement;
- 11.1.6. to pay all Taxes and expenses (if and when applicable) in the Republic of Serbia, including where applicable, any stamp duties and registration fees when falling due, in relation to execution, delivery and performance of the Finance Documents;
- 11.1.7. to take all actions requested by the Lender (acting reasonably) in order to ensure the validity and the enforceability of the Finance Documents;
- 11.1.8. to inscribe, promptly after the first Disbursement, the relevant data on the Loan Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and register, promptly after the approval and ratification of the Loan Agreement by the National Assembly of the Republic of Serbia (and after any amendments/termination thereof and realisations thereunder) the relevant data of the Loan Agreement (and any amendments/termination thereof and realisations thereunder, as applicable), with the National Bank of Serbia;
- 11.1.9. to ensure that its obligations under this Loan Agreement will rank at least *pari passu* with other unsecured and unsubordinated Financial Indebtedness of the Borrower;
- 11.1.10. to ensure that the Employer:
  - (a) obtains and maintains all Authorisations which are required to perform its obligations under the Construction Contract;
  - (b) shall not without the prior consent of the Lender and the Borrower alter any provision of the Construction Contract including those concerning the parties to the Construction Contract, the purpose, the price, the distribution of this price, the performance dates and more generally any provision of the

Construction Contract which may affect the conditions of any Disbursement;

- (c) complies with the provisions of applicable law at all times;
- 11.1.11. to promptly inform the Lender of any default, failure or breach under the Construction Contract;
- 11.1.12. to retain 100% ownership and control of the Employer, unless the prior written consent of the Lender has been obtained;
- 11.1.13. to permit the Lender, acting reasonably, to visit and inspect the offices and to audit the books, accounts or records or other documents of the Employer in connection with the Construction Contract, being assisted or represented at such time, at its discretion, by any external advisors, including any auditor of its choice;
- 11.1.14. to promptly inform the Lender of any event constituting force majeure under the Construction Contract;
- 11.1.15. to ensure that the proceeds of the Loan are not used to procure the Supplies from any person or originating from a country with which the Republic of Azerbaijan has no diplomatic relationship and/or with which the Republic of Azerbaijan has an international conflict;
- 11.1.16. to promptly inform the Lender of the imposition of any Sanctions on the Borrower, any of its political or administrative subdivisions or agencies, entities owned and/ or controlled by the Borrower;
- 11.1.17. to notify the Lender in writing of any circumstances which occur which could reasonably be expected to have a Material Adverse Effect;
- 11.1.18. immediately upon becoming aware of the occurrence of an event which is a Potential Event of Default or an Event of Default, to notify the Lender of the same;
- 11.1.19. to inform the Lender immediately, upon their occurrence, of any negotiations it undertakes with any of its creditors in order to renegotiate or restructure any of its debts;
- 11.1.20. not do anything or take any action or knowingly omit to take any action which has or is reasonably likely to have the effect of prejudicing the interests of the Lender in relation to this Loan Agreement;
- 11.1.21. not prepay all or part of any of its Financial Indebtedness (other than the Loan) without proportionally prepaying the Loan;
- 11.1.22. to ensure that customs duties and other levies or charges applicable generally to imports in the Republic of Serbia shall not be applied to the import of the Supplies by the Contractor or the Sub-Contractors into the Republic of Serbia and shall cause its relevant Authorities to do all actions required to achieve this;
- 11.1.23. to use its best endeavours to facilitate receipt by the Contractor of all Authorisations required by the Contractor generally for its operations in the Republic of Serbia in accordance with Serbian law and, in particular, for the performance of the

Construction Contract (including, without limitation, Authorisations required for receipt and payments abroad of foreign currency funds to/ from bank accounts in the Republic of Serbia and Authorisations required to give effect to the taxation related matters agreed hereunder), provided that the Contractor complies with the relevant application procedures for receipt of such Authorisations, and ensure that all relevant Authorities in the Republic of Serbia take, all actions required for issuance and maintaining of the Authorisations in full force and effect.

#### 11.2. Negative Pledge

- 11.2.1. If the Borrower creates, or permits the creation of any lien on any of the Public Assets as security for any foreign currency debt (contingent or otherwise), the Borrower undertakes to expressly provide that such lien will *ipso facto* equally and ratably secure the payment of the Borrower's indebtedness to the Lender under this Loan Agreement. If any statutory lien shall be created on any Public Assets, as security for any foreign currency debt, the Borrower shall grant to the Lender an equivalent lien satisfactory to the Lender;
- 11.2.2. Provisions of this Clause 11.2 do not apply to: (i) any lien created on property, at the time of purchase thereof, solely as security for payment of the purchase price of such property, or (ii) any lien arising in the ordinary course of banking transactions and securing a debt maturing not more than one year after its date.

### 12. Events of Default and Acceleration

- 12.1. Each of the events and circumstances referred to below constitutes an Event of Default:
  - 12.1.1. the Borrower fails to pay when due, in the currency and manner specified herein, any amount of principal of, or any interest on the Loan or any other amounts payable under the Finance Documents;
  - 12.1.2. the Borrower fails to duly perform or observe any other term, covenant or agreement contained in the Finance Documents and such failure (if capable of being remedied) continues for a period of twenty one (21) calendar days after notice thereof shall have been given by the Lender to the Borrower or the Borrower becoming aware of the failure to comply;
  - 12.1.3. any representation or warranty made by the Borrower in the Finance Documents or any document to be delivered hereunder, is incorrect, incomplete or misleading in any material respect when made, or deemed to be made, or ceases to be true;
  - 12.1.4. the Borrower fails to pay any of its Financial Indebtedness payable by it when due or within any originally applicable grace period for any reason whatsoever, or any of the creditors of the Borrower has declared that it will or is entitled to accelerate the maturity date or payment of any obligation for any reason whatsoever, or any of the creditors of the Borrower has suspended or terminated or is entitled to suspend or terminate an undertaking to make funds available to the Borrower;
  - 12.1.5. any Authorisation required by the Borrower to authorise, or required by it in connection with the execution, delivery, validity, enforceability or admissibility in evidence of any of the Finance

Documents or the performance of its obligations under any of the Finance Documents is modified in a manner unacceptable to the Lender or is not granted or is revoked or terminated or expires and is not renewed or otherwise ceases to be in full force and effect;

- 12.1.6. a moratorium is established on the payment of interest or repayment of principal on foreign currency debts of the Republic of Serbia;
  - 12.1.7. the Borrower repudiates or rescinds or purports to repudiate or rescind a Finance Document in whole or in part or evidences an intention to repudiate or rescind a Finance Document in whole or in part;
  - 12.1.8. any Sanctions are imposed on the Borrower, any of its political or administrative subdivisions or agencies, entities owned and/ or controlled by the Borrower;
  - 12.1.9. the diplomatic relations between the Republic of Serbia and the Republic of Azerbaijan are terminated;
  - 12.1.10. the Framework Agreement ceases to be in full force in effect;
  - 12.1.11. the Construction Contract is modified in any material respect (without consent of the Lender and the Borrower), suspended, subject to early termination or rescinded for reasons attributable to the Borrower, Employer or any Authority in the Republic of Serbia or is the subject of arbitration or legal proceedings;
  - 12.1.12. the Employer ceases to be 100% owned by the Borrower;
  - 12.1.13. The Borrower ceases to be a member in good standing of the International Monetary Fund, the World Bank, the International Finance Corporation, the International Development Agency, the International Bank for Reconstruction and Development, the International Centre for the Settlement of Investment Disputes, the European Bank for Reconstruction and Development, the Multilateral Investment Guarantee Agency or any successor of any such institution, or ceases to be eligible to utilise the resources of any of such institutions (or any successor thereof);
  - 12.1.14. it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under a Finance Document;
  - 12.1.15. any Finance Document is not in full force and effect;
  - 12.1.16. the occurrence of any event or matter which has a Material Adverse Effect.
- 12.2. As of the date of occurrence of any Event of Default, no further Disbursement may be requested from the Lender. As of the occurrence and at any time after the occurrence of any Event of Default, the Lender may, without notice or any other judicial or extrajudicial formality, by giving notice to the Borrower (i) require the immediate repayment by the Borrower of all sums due under the Finance Documents and, as a result, all such sums, as well as accruing interest or interest that has become due on such sums, shall automatically become immediately payable, and/or (ii) terminate the Loan with immediate effect, take all measures available to the Lender and exercise any rights that are vested in it under the Finance Documents or any applicable legislation.

### **13. Commitment fee**

- 13.1. The Borrower shall pay to the Lender a Commitment Fee in respect of the Loan Agreement from the Effective Date of the Loan Agreement, at the rate of zero point fifty per cent (0,5%) per annum.
- 13.2. The amount of the Commitment Fee shall be calculated on the daily undisbursed portion of the Loan over each six (6) monthly period on the basis of the exact number of days in relation to a 365 day year, from the Effective Date of the Loan Agreement, up to the last Disbursement Date (included);
- 13.3. The Commitment Fee shall be paid in arrears, the first payment to be made six (6) months after the Effective Date of the Loan Agreement save that after the first Disbursement payment of the Commitment Fee shall be made on each Interest Payment Date. The Lender shall dispatch the relevant statement to the Borrower no later than ten (10) calendar days before the date of payment of each Commitment Fee instalment.

### **14. Costs and Expenses**

- 14.1. If the Borrower requests an amendment, waiver or consent in relation to any Finance Document, the Borrower shall, within three (3) Business Days of demand, reimburse the Lender for the amount of all costs and expenses (including legal fees and travel expenses) reasonably incurred by the Lender in responding to, evaluating, negotiating or complying with that request or requirement.
- 14.2. The Borrower shall, within three (3) Business Days of demand, pay to the Lender the amount of all costs and expenses (including legal fees, translation costs and travel expenses) incurred by the Lender in connection with the enforcement of, or the preservation of any rights under, any Finance Document.

### **15. Notices**

- 15.1. Any notice, request or communication under the Finance Documents between the Borrower and the Lender shall be made by swift, fax, international express courier or registered mail, or hand-delivered mail against receipt to the following addresses:

#### The Borrower:

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA

Ministry of Finance of the Republic of Serbia

Address: Kneza Milosa 20, 11000 Belgrade  
Republic of Serbia

Tel : +381113642-656

Fax : +381113618-961

Attention: Minister of Finance

#### The Lender:

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

Ministry of Economic Development of the Republic of Azerbaijan

Address: Government House, U.Hajibeyov 40

Tel : +994124938867

Fax : +994125989504

Attention: Head of Administration

or to each party at such other address as such party may designate in writing to the other party.

15.2. In the case of communications sent by swift or fax, such communications shall be deemed to have been received on the Business Day following the date of transmission (provided they have been received in a legible form); in the case of international express courier or hand-delivered mail against receipt, such communications shall be deemed to have been received on the day they are received by the recipient; and, in the case of registered mail, such communications shall be deemed to have been received on the date they are tendered to the recipient.

15.3. Any change of address shall be communicated in accordance with the procedures set forth in this Clause 15 (*Notices*). Any communication made by the Lender to the Borrower under the Finance Documents may be given by electronic mail or any other electronic medium if the Borrower and the Lender:

15.3.1. agree as to this method of communication, until otherwise advised;

15.3.2. inform each other of their respective email addresses and/or any other information required for the electronic exchange of information; and

15.3.3. inform each other of any change in relation to their respective address or information provided to each other.

15.4. All communications shall be in English.

## **16. Assignment**

16.1. The Lender (the "**Existing Lender**") may, at any time, assign all or any rights and benefits or transfer (by novation) all or any of its obligations hereunder to any other person (the "**New Lender**") provided that (a) no consent from the Borrower shall be required in respect of an assignment or transfer to a financial institution under control of the Lender established in the Republic of Azerbaijan, and (b) consent shall be required from the Borrower in respect of any other assignee (such consent not to be unreasonably withheld or delayed). Consent of the Borrower to the assignment by the Lender shall not be required upon occurrence of the Potential Event of Default or Event of Default. The Borrower shall take all actions required to give effect to an assignment or transfer by the Existing Lender under this Clause 16.1.

16.2. The Borrower may not, at any time, assign or transfer its rights and obligations hereunder.

## **17. Books of the Lender**

The Borrower hereby confirms that the Lender's books, accounts, entries and interest calculations in relation to this Loan Agreement shall be deemed to be correct except for manifest error and shall be prima facie evidence against the Borrower in all their particulars, including all references to the calculation of the above sums and other matters related hereto.

## **18. Miscellaneous**

18.1. No waiver

The Lender shall not be deemed to have waived any of its rights under any of the Finance Documents as a result of having refrained from exercising that right or as a result of any delay in exercising that right. The partial exercise of a right shall not prevent the future exercise thereof, nor the exercise, more generally, of the rights and remedies provided by law.

18.2. Partial Invalidity or Partial Unenforceability

18.2.1. The fact that any provision of any Finance Document is declared invalid or unenforceable by any court whatsoever shall in no way affect the validity or the enforceability of the other provisions of such Finance Documents.

18.2.2. Any provision of any Finance Document which may be declared invalid or unenforceable shall be replaced, by mutual agreement of the Parties, with a similar provision in conformity with the intent of the parties under such Finance Document to the fullest possible extent.

18.3. No Grounds for Contention

All the statements or other certificates prepared by the Lender under the Finance Documents relating to the amounts due from the Borrower to the Lender shall, except in case of manifest error, be fully binding on the Borrower.

18.4. Amendments and Waivers

18.4.1. Any term of this Loan Agreement may be amended or waived by the Parties, and any such amendment or waiver will be binding on all Parties.

18.4.2. The Lender reserves the right to invoice the Borrower with any costs incurred by the Lender in connection with such amendment.

18.5. Schedules

The Schedules and the Preamble to this Loan Agreement shall form an integral part of this Loan Agreement and shall have equal legal force.

18.6. Language

18.6.1. The language of the Finance Documents as well as any communication or document delivered under the Finance Documents is English. If execution in any other language or translations into other languages are required, only the English version shall have authority in the event of any discrepancy in the interpretation of the provisions of the Finance Documents or in the event of any dispute between the Parties (except in the case of a company's articles of association, a legal text or any other document of an official nature).

18.6.2. All original documents, Authorisations or other instruments which must be delivered to the Lender under the Finance Documents that are not drafted in the English language shall be accompanied by a translation from a certified translator, where so requested by the Lender.

18.7. Cancellation of Prior Instruments

As of its execution date, this Loan Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to its subject matter and accordingly supersedes

and replaces any prior document which may have been exchanged or communicated at the time this Loan Agreement was negotiated (save for the Framework Agreement).

**18.8. Disclosure of Information**

Notwithstanding any existing confidentiality agreement, the Lender may transmit any information or any documents relating to the Borrower and the Finance Documents (i) to their auditors, statutory accountants, rating agencies, advisors, (ii) to any person or entity to which the Lender plans to assign or transfer any of its rights or obligations under the Finance Documents or with which (or through which) a Lender has entered into (or may potentially enter into) a participation agreement relating to the Finance Documents, or any other agreement pursuant to which payments are to be made by reference to the Finance Documents, (iii) to any person or entity for the purpose of taking interim measures or to protect their rights under the Finance Documents, (iv) to Authorities in the Republic of Azerbaijan, (v) to other members of their group (subsidiaries, associated companies, parent company, etc.), and (vi) to any person to whom the information must be disclosed pursuant to any law or regulation, provided those persons are subject to professional obligation to maintain the confidentiality of the information or are otherwise bound by requirements of confidentiality with respect to such information.

**18.9. Counterparts**

This Loan Agreement may be executed in any number of counterparts, and this has the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of the Loan Agreement.

**19. Unavailability of defences as against the Lender**

19.1. The Borrower acknowledges that its obligations under this Loan Agreement are separate from the Construction Contract and are not in any way conditional upon the Construction Contract (including without limitation its validity), the performance of the Construction Contract (including, without limitation, with respect to delivery or condition of any goods or services supplied under the Construction Contract or the condition of any party to the Construction Contract (including, without limitation, in relation to its solvency) and that its performance hereunder may not, in any case, be affected by any claim or dispute whatsoever that might arise between the Contractor and the Employer in relation to the Construction Contract or in any other connection.

19.2. The Borrower waives the right to set off where it considers that it holds any claim against the Lender in any respect and for any reason whatsoever.

**20. Arbitration and Applicable Law**

20.1. This Loan Agreement shall be governed exclusively by and construed in accordance with the laws of England and Wales.

20.2. Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to the Finance Documents, including, but not limited to, any question regarding its existence, validity, interpretation, enforcement, breach or termination (a "**Dispute**"), shall be exclusively and finally resolved by arbitration under the Arbitration Rules of the London Court of International Arbitration, which rules are deemed to be incorporated by reference into this Clause.

- 20.3. The tribunal shall consist of three (3) arbitrators one of whom shall be selected by the Borrower and the other selected by the Lender and such selected arbitrators shall agree and appoint the third arbitrator (who shall act as chairman, unless they otherwise agree) and who shall, in the absence of agreement, be appointed by the London Court of International Arbitration. The place of arbitration shall be London. The language of the arbitration shall be English. The tribunal shall give a written record of the award and reasons therefore.
- 20.4. To the extent that the Borrower may in any jurisdiction (including the Republic of Serbia) claim for itself or its assets immunity from suit, execution, attachment (whether before the issue of an award or judgment or otherwise) or other legal process and to the extent that in any such jurisdiction there may be attributed to itself or its assets or revenues such immunity (whether or not claimed), the Borrower hereby irrevocably agrees not to claim and hereby irrevocably waives such immunity to the full extent permitted by the laws of such jurisdiction and, without limitation, the Borrower waives generally all immunity it or its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) or revenues may otherwise have in any jurisdiction, including immunity in respect of:
- 20.4.1. the giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues; and
- 20.4.2. the issue of any process against its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) or revenues for the enforcement of a judgment or award or, in an action in rem, for the arrest, detention or sale of any of its assets (except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes) and revenues.

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto have caused this Loan Agreement to be duly executed and delivered by their proper and duly authorized officers in 6 original copies on the date first above written.

For the Government of the  
Republic of Serbia:

By:

Name: Vuk Jeremic

Title: the Minister of Foreign Affairs  
of the Republic of Serbia

For the Government of the  
Republic of Azerbaijan:

By:

Name: Shahin Mustafayev

Title: the Minister of the Economic  
Development of the Republic of  
Azerbaijan

Schedule 1

**FORM OF DISBURSEMENT REQUEST**

(on the Borrower's letterhead)

To: [●]

[address]

Date:

Dear Sirs,

We refer to the Construction Contract signed between Koridori Srbije d.o.o. Beograd (the Employer") and "AZVIRT" Limited Liability Company (the "Contractor") and to the Loan Agreement dated [●] made between the Government of the Republic of Azerbaijan (the "Lender") and the Government of the Republic of Serbia (the "Borrower").

Terms used herein which are defined in the Loan Agreement shall have the meaning ascribed to them under the Loan Agreement unless otherwise herein defined.

1. As per Clause 4.2 of the Loan Agreement attached hereto are the following documents presented in connection with the supply of goods/services in the framework of the Construction Contract:
  - (a) copy of an original commercial invoice issued by the Contractor and duly approved by the authorized representative of the Employer (the "Commercial Invoice");
  - (b) *[to be completed in accordance with the payment terms of the Construction Contract];*

(All above documents referred to jointly as "Payment Documents").

2. Each of the Payment Documents is in full conformity to the terms required in the Construction Contract for payment to the Contractor and we irrevocably instruct you to make the Disbursement on the following terms and to pay to the Contractor (*name of the Contractor*)

EUR \_\_\_\_\_ representing the amount to be paid to the Contractor according to the attached commercial invoice.

Account: [●]

Bank: [●]

3. This Disbursement Request is irrevocable.
4. We represent that the representations and warranties set out in Clause 10 of the Loan Agreement are, as of the date hereof, and will be as of such Disbursement Date, true and correct in all material respects, and no Event of Default has, as of the date hereof, or will have, as of such Disbursement Date, occurred and be continuing.
- 5.

Yours faithfully,

For and on behalf of  
The Government of the Republic of Serbia.

(authorised signatory)

**SPORAZUM O ZAJMU**

**IZMEĐU**

**VLADE REPUBLIKE SRBIJE**

**kao ZAJMOPRIMCA**

**I**

**VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN**

**kao ZAJMODAVCA**

**ZA FINANSIRANJE IZGRADNJE DEONICA  
LJIG - BOLJKOVCI, BOLJKOVCI - TAKOVO I TAKOVO - PRELJINA  
AUTOPUTA E - 763 U REPUBLICI SRBIJI**

## SADRŽAJ

1.	DEFINICIJE I TUMAČENJA .....
2.	ZAJAM .....
3.	STUPANJE NA SNAGU I PREDUSLOVI.....
4.	RASPOLOŽIVOST I ISPLATA ZAJMA .....
5.	OTPLATA GLAVNICE .....
6.	PLAĆANJE UNAPRED.....
7.	KAMATA.....
8.	PLAĆANJA.....
9.	ZATEZNA KAMATA I NAKNADE ŠTETE .....
10.	ZASTUPANJA I JEMSTVA.....
11.	OBAVEZE .....
12.	SLUČAJEVI NEISPUNJENJA OBAVEZA I UBRZANJE .....
13.	NAKNADA NA NEPOVUČENA SREDSTVA.....
14.	TROŠKOVI I IZDACI .....
15.	OBAVEŠTENJA .....
16.	USTUPANJE .....
17.	KNJIŽENJA ZAJMODAVCA .....
18.	RAZNE ODREDBE.....
19.	NEMOGUĆNOST ZAŠTITE OD ZAJMODAVCA .....
20.	ARBITRAŽA I VAŽEĆI ZAKON.....

**OVAJ SPORAZUM O ZAJMU** datiran je na 2. februar 2012. godine i zaključen između:

**VLADE REPUBLIKE SRBIJE**, kao zastupnika Republike Srbije („**Zajmoprimac**”);

i

**VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN**, koja postupa preko svog Ministarstva ekonomskog razvoja („**Zajmodavac**”).

#### **S OBZIROM DA,**

- 1) su Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Azerbejdžan zaključile Sporazum o ekonomsko-tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan dana 25. januara 2012. godine u kome se utvrđuju principi ekonomske saradnje između njih („**Okvirni sporazum**”);
- 2) „Koridori Srbije” d.o.o. Beograd („**Poslodavac**”) će potpisati ugovor sa izvođačem za kupovinu dobara i usluga za izgradnju deonice Ljig - Boljkovci, Boljkovci - Takovo i Takovo - Preljina Autoputa E-763 u Republici Srbiji („**Ugovor o izgradnji**”), u iznosu od tristotineosam miliona evra (308.000.000 evra) („**Cena ugovora o izgradnji**”);
- 3) je Zajmoprimac zahtevao od Zajmodavca da obezbedi zajam, kako bi se finansiralo plaćanje Cene ugovora o izgradnji;
- 4) je, u skladu s odredbama i uslovima utvrđenim u ovom sporazumu o zajmu i drugim Finansijskim dokumentima, Zajmodavac spreman da obezbedi zajam Zajmoprimcu.
- 5)

#### **STOGA JE DOGOVORENO SLEDEĆE:**

##### **1. Definicije i tumačenje**

###### **1.1. Definicije**

U ovom sporazumu (uključujući i njegovu preambulu):

„**Organ**” - označava svaku nacionalnu, nadnacionalnu, regionalnu ili lokalnu vladu, odnosno državno, administrativno, fiskalno, pravosudno ili parlamentarno telo, resor, komisiju, organ vlasti, sud, agenciju ili subjekat, odnosno centralnu banku (odnosno bilo koje lice, bilo da je u vlasništvu vlade ili ne i nezavisno od toga kako je ustanovljeno ili nazivano, koje vrši funkcije centralne banke).

„**Ovlašćenja**” - označava svaki pristanak, registraciju, evidenciju, saglasnost, overenu potvrdu javnog beležnika, uverenje, licencu, odobrenje, dozvolu, odnosno izuzeće od strane bilo kog organa, bilo da je dato izričitim činjenjem ili se smatra datim na osnovu nečinjenja u bilo kom naznačenom vremenskom periodu i sva odobrenja i saglasnosti korporativnih subjekata, akcionara i upravnog odbora.

„**Period raspoloživosti**” - označava period koji ne prelazi 48 meseci od datuma stupanja na snagu Sporazuma o zajmu.

„**Poslovni dan**” - označava dan (osim subote ili nedelje) kada su banke otvorene za obavljanje opštih poslova u Frankfurtu, Bakuu i Beogradu.

**„Overena kopija”** - označava kopiju originalnog dokumenta koju je overio nadležni sud u Republici Srbiji, odnosno Ministarstvo finansija Republike Srbije (odnosno bilo koje lice ili lica koja se navode u pismenoj odluci ministra finansija Republike Srbije kojim se ovlašćuje lice čije su ime i deponovani potpis naznačeni u toj odluci), kao verna kopija tog sporazuma.

**„Izmena zakona”** - označava, u svakom pojedinačnom slučaju posle datuma ovog sporazuma o zajmu:

- (a) primenu, uvođenje, ukidanje, povlačenje odnosno menjanje bilo kog važećeg zakona, propisa, ugovora, prakse ili olakšice (koncesije) odnosno zvanične direktive, sudske odluke, zahteva, obaveštenja, smernice, izjave o proklamovanoj politici, odnosno izjave o proklamovanoj praksi bilo kog suda, centralne banke, poreskog ili fiskalnog organa, službe prihoda, odnosno vladinog, lokalnog, međunarodnog, nacionalnog ili drugog nadležnog organa ili agencije (bilo da ima zakonsku snagu ili ne, a u slučaju da nema zakonsku snagu, poštovanje nadležne sudske vlasti, što u većini slučajeva banke i finansijske institucije čine); odnosno
- (b) svaka promena tumačenja bilo kog važećeg zakona, propisa, ugovora, prakse ili olakšice (koncesije), odnosno zvanične direktive, sudske odluke, zahteva, obaveštenja, smernice, izjave o proklamovanoj politici ili izjave o proklamovanoj praksi od strane bilo koje banke, suda, subjekta, organa, ili agencije iz gore navedenog stava (a).

**„Datum započinjanja radova”** - označava datum kada Izvođač i Poslodavac ispune i potvrde preduslove iz Ugovora o izgradnji.

**„Naknada na nepovučena sredstva”** - označava proviziju koju Zajmoprimac plaća Zajmodavcu u skladu s klauzulom 13 (*Naknada na nepovučena sredstva*).

**„Izvođač”** - označava „AZVIRT” društvo sa ograničenom odgovornošću koje je organizovano i postoji u skladu sa zakonima Republike Azerbejdžana uključujući ogranak u Republici Srbiji ili bilo koji subjekt u Republici Srbiji osnovan od strane društva u svrhu Projekta.

**„Ugovor”** - označava svaki ugovor između Izvođača i Podizvođača.

**„Isplata”** - označava plaćanje celokupnog ili delimičnog iznosa zajma Izvođaču u skladu sa klauzulom 4.2 ovog sporazuma o zajmu.

**„Datum isplate”** - označava svaki od datuma kada se isplata avansira Zajmoprimcu.

**„Zahtev(i) za isplatu”** - označava zahtev za isplatu propisno potpisan od strane ovlašćenog predstavnika Zajmoprimca u obliku obrasca koji je priložen ovom sporazumu kao Dodatak 1 (*Obrazac zahteva za isplatu*).

**„Datum stupanja na snagu Sporazuma o zajmu”** - označava datum kada ovaj sporazum o zajmu stupi na snagu u skladu s odredbama klauzule 3.1.

**„Evro”, „EUR”, odnosno „€”** - označava zakonsku valutu Država članica učesnica.

**„Slučaj neispunjenja obaveze”** ima značenje koje je utvrđeno u klauzuli 12 (*Slučaj neispunjenja obaveze i ubrzanje*).

**„Finansijska zaduženost”** - označava za svako lice, bez dvostrukog računanja, (a) sve obaveze (uključujući glavnice, kamatu, provizije i naknade) tog lica za pozajmljeni novac, (b) sve obaveze tog lica koje se dokazuju obveznicama, dužničkim hartijama od vrednosti, menicama ili sličnim instrumentima, (c) trenutno raspoloživ iznos svih akreditiva izdatih za račun tog lica i, bez dvostrukog računanja, sve neplaćene obaveze refundiranja s tim u vezi, (d) sve garancije odnosno instrumente za naknadu štete koje izda to lice da bi osiguralo obaveze trećih strana.

**„Datum poslednje otplate”** - označava datum koji pada po isteku 180 meseci od datuma prve isplate.

**„Finansijski dokumenti”** - označava ovaj sporazum o zajmu i svaki drugi dokument koje su kao takve označili Zajmodavac i Zajmoprimac.

**„Datum prve otplate”** - označava datum koji pada 36 meseci nakon datuma prve isplate.

**„Sporazum o implementaciji”** - označava sporazum zaključen između Ministarstva finansija Republike Srbije i Poslodavca u vezi sa implementacijom Projekta, uključujući korišćenje sredstava zajma u svrhe Projekta.

**„Datum plaćanja kamate”** - označava u pogledu svake Isplate ili Zajma:

- (a) pre datuma prve otplate, 15. jun i 15. decembar svake godine, pri čemu prvi takav Datum plaćanja kamate prvo nastupa 15. juna i 15. decembra posle Datuma prve otplate, a poslednji takav Datum plaćanja kamate je Datum prve otplate; i
- (b) bilo koji Datum otplate, od Datuma prve otplate do Datuma poslednje otplate.

**„Kamatni period”** - označava u pogledu svake Isplate Zajma, u slučaju prvog takvog Kamatnog perioda koji počinje Datumom isplate (i uključuje ga) za svaku Isplatu, a završava se prvim Datumom plaćanja kamate (ali ga isključuje), a za svaki sledeći Kamatni period počinje Datumom plaćanja kamate (i uključuje ga), a završava se sledećim Datumom plaćanja kamate (ali isključuje taj datum), pod sledećim uslovima:

- (a) ako Datum plaćanja kamate pada na dan koji nije Poslovni dan, relevantni Kamatni period se završava sledećeg Poslovnog dana;
- (b) ako poslednji dan Kamatnog perioda tokom Perioda raspoloživosti bude dan koji pada u roku od trideset dana posle svake takve Isplate, onda će se taj prvi Kamatni period u vezi s tom Isplatom okončati poslednjeg dana sledećeg Kamatnog perioda; i
- (c) nijedan Kamatni period se ni u kom slučaju ne završava posle Datuma poslednje otplate.

Bez obzira na gore navedeno, poslednji Kamatni period pre Datuma prve otplate biće skraćen, kako bi poslednji dan tog Kamatnog perioda pao na Datum prve otplate.

**„Kamatna stopa”** - označava stopu od četiri posto (4%) godišnje.

**„Zajam”** - označava zajam koji se obezbeđuje ili će biti obezbeđen u skladu s ovim sporazumom o kreditu, a sačinjavaju ga ili će ga sačinjavati Isplate, odnosno kako situacija bude povremeno zahtevala, bilans iznosa glavnice za naplatu u skladu s ovim sporazumom o zajmu.

**„Sporazum o zajmu”** - označava ovaj sporazum zajedno sa svim pismenim dokazima, prilogima i dodacima sporazuma koji mogu biti povremeno izmenjeni ili dopunjeni i koji čine integralni dogovor strana u pogledu predmeta ovog sporazuma.

**„Materijalno negativni uticaj”** - označava materijalno negativni uticaj, po mišljenju Zajmodavaca u vezi sa (a) političkom i ekonomskom situacijom u Republici Srbiji; (b) finansijski uslov, imovinu, izgleda ili poslovanje Zajmoprimca, (c) sposobnost Zajmoprimca da ispunjava svoje obaveze prema bilo kom Finansijskom dokumentu u kome je strana, odnosno (d) važenje i izvršivost bilo kog Finansijskog dokumenta.

**„Narodna banka Srbije”** - označava centralnu banku Republike Srbije (Narodna banka Srbije) sa obavezama i nadležnostima koje su definisane Zakonom o Narodnoj banci Srbije („Službeni glasnik RS”, br. 72/03, 55/04, 85/05 i 44/10).

**„Neizmireni iznos”** - označava u svakom trenutku iznos glavnice kredita koji je Zajmoprimcu isplaćen, a on ga nije otplatio.

**„Strana”** - označava stranu u ovom sporazumu o zajmu.

**„Država članica učesnica”** - označava državu članicu Evropske zajednice koja prihvata ili je prihvatila evro kao svoju zakonsku valutu u skladu sa zakonodavstvom Evropske zajednice u vezi sa ekonomskom i monetarnom unijom.

**„Osoblje”** - označava osoblje koje je zaposleno, angažovano ili raspoređeno na druge poslove.

**„Potencijalni slučaj neispunjenja obaveze”** - označava svaki slučaj ili okolnost koji bi predstavljali neispunjenje obaveze (kod isteka perioda mirovanja otplate, davanja obaveštenja, donošenja bilo koje odluke u skladu sa Finansijskim dokumentima ili bilo koju kombinaciju napred navedenih mogućnosti).

**„Projekat”** - označava izgradnju deonice Ljig - Boljkovci, Boljkovci - Takovo i Takovo - Preljina Autoputa E-763 u Republici Srbiji.

**„Javna svojina”** - označava svojinu Republike Srbije i svojina bilo kog od njenih tela, uključujući Narodnu banku Srbije i bilo koju drugu instituciju koja za Republiku Srbiju vrši funkcije centralne banke ili valutnog stabilizacionog fonda odnosno slične funkcije.

**„Datum otplate”** - označava svaki od dvadesetpet (25) uzastopnih polugodišnjih datuma kada treba otplatiti kredit, pri čemu prvi od tih datuma dospeva na Datum prve otplate, a poslednji dospeva na Datum poslednje otplate (osim, ako bi Datum otplate pao na dan koji nije Poslovni dan u kom slučaju takav Datum otplate bi umesto toga bio prvi sledeći Poslovni dan).

**„Sankcije”** - označava bilo koji embargo ili sankcije koje su donele ili sprovede Ujedinjene nacije i Evropska unija.

**„Srpski podizvođač”** - označava podizvođača čije je poslovno sedište u Republici Srbiji, odnosno koji je državljanin Republike Srbije.

**„Podizvođač”** - označava bilo koje lice koje ima neposredni ugovor sa Izvođačem kako bi obezbedila dobra u svrhe Projekta.

**„Dobra”** - označava svaku opremu, materijale, radove i usluge bilo koje prirode koji su potrebni u svrhe Projekta i čija se nabavka finansira korišćenjem sredstava Zajma.

**„Porez(i)”** - označava sve postojeće ili buduće poreze (bilo koje prirode ili naziva), davanja, fiskalne troškove, namete, dažbine, uključujući carine i uvozne dažbine, naknade, razreze, doplate, restrikcije, uslove, doprinose za socijalno osiguranje, odnosno druge troškove bilo koje prirode i porekla koji su sada ili će u bilo kom budućem trenutku biti određeni, razrezani, zaračunati, uvedeni, ubirani, zahtevani, odbijani ili potraživani od strane bilo koje državne administracije ili poreskog organa.

**„Zakon o trećim stranama”** - Zakon o ugovorima (Prava trećih strana), iz 1999. godine.

**„PDV”** - označava porez na dodatu vrednost kako je predviđeno Zakonom o porezu na dodatu vrednost („Službeni glasnik RS”, br. 84/04, 86/04, 61/05 i 61/07).

## 1.2. Tumačenje

Osim ako se ne pojavi naznaka koji bi ukazivala na suprotno tumačenje, svako pozivanje u ovom sporazumu o zajmu na:

1.2.1. Zajmodavca, Izvođača odnosno bilo koju stranu tumačiće se tako da uključi njegove pravne naslednike, zakonske korisnike i zakonske primaoca prava;

1.2.2. Sredstva uključuje sadašnje i buduće nekretnine, prihode i prava svake vrste;

1.2.3. Finansijski dokument ili bio koji sporazum ili instrument je pozivanje na taj Finansijski dokument ili drugi sporazum, odnosno instrument koji je izmenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili preformulisan;

1.2.4. Zaduženost uključuje bilo koju obavezu (bilo da je preuzeta kao glavnica ili jemstvo) za plaćanje ili otplatu novca, bilo da je sadašnja ili buduća, aktuelna ili eventualna;

1.2.5. Lice - označava bilo kog pojedinca, preduzeće, korporaciju, vladu, državu ili državno telo, odnosno organizaciju, instituciju, udruženje, poverilački fond, zajedničko ulaganje, konzorcijum ili društvo s neograničenom solidarnom odgovornošću (bilo da ima ili nema pravni subjektivitet) i uključuje jednog ili više zakonskih korisnika, zakonskih primaoca prava, pravnih naslednika, delegate, poddelegate i imenovane službenike tog lica (u slučaju Strane, ukoliko su ti korisnici, primaoci prava, pravni naslednici, delegati, poddelegati i postavljeni službenici zakonom dozvoljeni);

1.2.6. Propis uključuje svaki propis, pravilo, zvaničnu direktivu, zahtev ili smernicu (bilo da ima ili nema zakonsku snagu) bilo kog državnog, međudržavnog ili nadnacionalnog tela, agencije, resora ili regulatornog, samoregulatornog ili drugog organa ili organizacije;

1.2.7. Zakonska odredba je pozivanje na tu odredbu koja je izmenjena ili ponovo stavljena na snagu;

1.2.8. Naslovi odeljak, klauzula i dodatak se koriste samo radi lakšeg upućivanja na određene odredbe ovog sporazuma;

1.2.9. Osim ako se ne pojavi naznaka koji bi ukazivala na suprotno značenje, izraz koji se koristi u bilo kom drugom Finansijskom dokumentu ili u bilo kom obaveštenju koje je dato u skladu ili u vezi sa bilo kojim Finansijskim dokumentom imaće identično značenje u

Finansijskom dokumentu ili obaveštenju kao u ovom sporazumu o zajmu i

1.2.10. Potencijalni slučaj neispunjenja obaveze (osim slučaja neispunjenja obaveze) traje i dalje, ako nije otklonjen ili ako se od njega nije odustalo, a slučaj neispunjenja obaveze traje i dalje, ako nije otklonjen ili ako se od njega nije odustalo.

### 1.3. Prava trećih strana

1.3.1. Osim ako se u Finansijskom dokumentu izričito ne predvidi suprotno, lice koje nije strana u tom Finansijskom dokumentu nema pravo, prema Zakonu o trećim stranama, da primenjuje ili uživa korist koja proističe iz bilo kog uslova iz ovog sporazuma.

1.3.2. Bez obzira na bilo koji uslov iz bilo kog Finansijskog dokumenta, za raskid ili izmenu ovog sporazuma o zajmu u bilo kom trenutku nije potrebna saglasnost nijednog lica koje nije strana u tom finansijskom dokumentu.

## 2. Zajam

### 2.1. Svrha zajma; korišćenje sredstava Zajma

2.1.1. U skladu sa uslovima i odredbama utvrđenim u ovom sporazumu, Zajmoprimac je saglasan da od Zajmodavaca uzme, a Zajmodavac je, na osnovu zastupanja i jemstava, ovim saglasan da Zajmoprimcu stavi na raspolaganje Zajam u iznosu od tristotine miliona evra (300.000.000 evra), shodno uslovima i odredbama ovog sporazuma o zajmu, kako bi se finansirao Ugovor o izgradnji, pod uslovom da ne manje od 49% tog Zajma bude korišćeno za nabavku Dobara od srpskih podizvođača.

2.1.2. Kako bi se otklonila svaka sumnja, Zajmodavac neće imati obavezu da obezbedi dodatna finansijska sredstva da finansira deo cene Ugovora o izgradnji koji prelazi iznos od tristotine miliona evra (300.000.000 evra) i Zajmoprimac se obavezuje da finansira bilo koji takav iznos koji prelazi tristotine miliona evra (300.000.000 evra), kako bi se obezbedilo pravilno i pravovremeno izvršenje Ugovora o izgradnji.

2.1.3. U slučaju umanjenja cene Ugovora o izgradnji ispod tristotine miliona evra (300.000.000 evra), iznos Zajma koji je Zajmodavac stavio na raspolaganje Zajmoprimcu umanjuje se za iznos za koji je umanjena cena Ugovora o izgradnji ispod tristotine miliona evra (300.000.000 evra).

2.1.4. Strane su saglasne da se sredstva zajma neće koristiti za plaćanje PDV-a za prodaju dobara i usluga i uvoz dobara i usluga, troškove carinskih i drugih uvoznih dažbina, poreza i drugih nameta koji nastanu u vezi sa izvršenjem ili primenom Projekta od strane Izvođača i Podizvođača.

2.1.5. Strane su saglasne da carinske dažbine i druga davanja ili nameti koji se primenjuju na uvoz u Republiku Srbiju, neće se primenjivati na uvoz Dobara u Republiku Srbiju.

2.1.6. Strane su saglasne da je poslovna dobit Izvođača oporeziva u Republici Srbiji u skladu sa njenim poreskim zakonima i relevantnim međunarodnim ugovorima koji se primenjuju u Republici Srbiji, a svi porezi koji u Republici Srbiji mogu biti uvedeni na repatrijaciju dobiti i na sva druga plaćanja dohotka u vezi sa Projektom neće se odnositi na Izvođača.

### 3. Stupanje na snagu i preduslovi

#### 3.1. Datum stupanja na snagu ovog sporazuma

3.1.1. Sporazum o zajmu stupa na snagu po prijemu poslednjeg obaveštenja kojim se Strane međusobno obaveštavaju o okončanju njihovih unutrašnjih zakonskih procedura potrebnih za stupanje na snagu ovog sporazuma.

#### 3.2. Preduslovi za prvu isplatu

3.2.1. Prva isplata prema ovom zajmu ne može biti izvršena dok Zajmodavac ne primi sve dole navedene dokumente koji će za njega biti prihvatljivi po obliku u sadržaju:

- (a) četiri (4) originala ovog sporazuma o zajmu propisno potpisana od strane ovlašćenih predstavnika svih Strana u ovom sporazumu o zajmu;
- (b) pismo Ministarstva finansija Republike Srbije (postupajući kao nadležno ministarstvo, pored ostalog, i za poslove javnih nabavki) u kojem se navodi da će se Ugovor o izgradnji smatrati propisno zaključenim od strane Poslodavca i Izvođača, posle potvrđivanja Sporazuma o zajmu od strane Narodne skupštine Republike Srbije.
- (c) Overena kopija Ugovora o izgradnji propisno potpisana od strane Poslodavca i Izvođača i sve izmene tog ugovora, u slučaju da ih bude;
- (d) Potvrda o stupanju na snagu Ugovora o izgradnji i nastupanju Datuma započinjanja radova izdata od strane Poslodavca i Izvođača u formi prihvatljivoj za Zajmodavca;
- (e) Originali punomoćja i deponovani potpisi lica koja su ovlašćena da u ime i za račun Izvođača potpišu dokumente navedene u klauzuli 4.2 i druge dokumente i potvrde navedene u ovom sporazumu o zajmu čije se dostavljanje zahteva od Izvođača;
- (f) Overena kopija odluke Vlade Republike Srbije, odnosno bilo koji drugi instrument koji je propisno sačinio nadležni organ Republike Srbije kojim se (i) izričito odobrava zaduživanje od strane Zajmoprimca u skladu s ovim sporazumom o zajmu i Nacrtom sporazuma o zajmu, (ii) izričito ovlašćuje ministar finansija Republike Srbije ili drugo lice da u ime Republike Srbije zaključi ovaj sporazum o zajmu;
- (g) Dokaz da je Narodna skupština Republika Srbije donela zakon o potvrđivanju ovog sporazuma o zajmu kao međunarodnog ugovora (uz dokaz o donošenju ukaza o proglašenju tog zakona od strane predsednika Republike Srbije) i da je zakon objavljen u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.
- (h) Dokaz o registraciji Sporazuma o zajmu kod Narodne banke Srbije;
- (i) Dokaz u formi internih dokumenata Zajmoprimca kojim se ukazuje da je:
  - (i) navedeno lice ili lica ovlašćeno da u ime Zajmoprimca zaključuje finansijske dokumente u kome je Zajmoprimac strana;
  - (ii) navedeno lice ili lica ovlašćeno da u ime Zajmoprimca potpiše, dostavi ili predoči sve dokumente i obaveštenja koje Zajmoprimac treba da potpiše i/ili dostavi u skladu ili u vezi sa

Finansijskim dokumentima, uključujući Zahtev za isplatu u kome je Zajmoprimac strana; i

(iii) navedeno lice ili lica Zajmoprimca ovlašćeno da potpiše dokumente koji su predviđeni klauzulom 4.2.

- (j) Prijem originala overenih uzoraka potpisa svakog tog lica iz gore navedenog stava ;
- (k) Original pravnog mišljenja o ovom sporazumu Ministarstva pravde Republike Srbije izdato na engleskom jeziku i upućeno Zajmodavcu koje je po formi i sadržaju prihvatljivo za Zajmodavca;
- (l) Pravno mišljenje advokatske kancelarije Karanović & Nikolić o.a.d., Beograd, pravnog savetnika Zajmodavca u Republici Srbiji za pitanja koja se tiču srpskih zakona u vezi sa Sporazumom o zajmu, a koje je po formi i sadržaju prihvatljivo za Zajmodavca;
- (m) bilo koje drugo ovlašćenje ili dokument, mišljenje ili uverenje koje Zajmodavac osnovano smatra neophodnim u vezi sa stupanjem na snagu i izvršenjem Finansijskih ugovora;
- (n) Plaćanje troškova i rashoda, ukoliko ih bude, u skladu sa klauzulom 14.1;
- (o) Overena kopija Sporazuma o implementaciji koji su propisno sačinile strane u tom sporazumu.

### 3.3. Preduslovi za drugu isplatu

3.3.1. Druga isplata na osnovu ovog zajma ne može biti izvršena dok Zajmodavac ne primi dokaz o upisu relevantnih podataka u vezi sa Sporazumom o zajmu u evidenciju javnog duga koji vodi Uprava za javni dug Ministarstva finansija Republike Srbije.

### 3.4. Preduslovi za sve isplate

3.4.1. Nijedna isplata na osnovu ovog zajma (uključujući prvu isplatu i isključujući uslov iz dole navedenog stava (i) u svrhe prve isplate) ne može biti izvršena, ako se Zajmodavac ne uveri da su ispunjeni sledeći preduslovi kako na dan Zahteva za isplatu, tako i na dan te Isplate:

- (a) ne postoji neizmirena naknada na nepovučena sredstva koja je dospela i plativa Zajmodavcu u skladu s klauzulom 13 (*Naknada na nepovučena sredstva*) iz ovog sporazuma o zajmu;
- (b) Zajmodavac je zadovoljan prijemom dokumenata predviđenih klauzulom 4.2;
- (c) slučaj neispunjenja, odnosno potencijalni slučaj neispunjenja obaveze, nije nastupio, ne traje, niti će nastupiti, kao rezultat relevantne isplate;
- (d) nije došlo do materijalno negativnog uticaja;
- (e) zastupanja i garancije Zajmoprimca sadržane u ovom sporazumu o zajmu su i dalje istinite i tačne;
- (f) ne postoji događaj ili okolnost koji bi mogli da spreče, odlože ili na drugi način negativno utiču na prenos prihoda od relevantne isplate na račun izvođača;
- (g) svi Finansijski dokumenti imaju punu pravnu snagu i proizvode pravna dejstva, pri čemu nijedan finansijski dokument nije obustavljen, poništen ili otkazan;

- (h) Ugovor o izgradnji nije obustavljen, preinačen ni u jednom materijalnom pogledu (osim ako Zajmodavac i Zajmoprimac nisu to odobrili), poništen ili otkazan i ne postoji arbitraža, parnični postupak ili spor između Poslodavca i Izvođača ili bilo koje treće strane u vezi sa Ugovorom o izgradnji;
  - (p) dokaz, koji je po formi i sadržaju prihvatljiv za Zajmodavca, da su sredstva neophodna za finansiranje dela cene Ugovora o izgradnji koji prelazi tristotine miliona evra (300.000.000 evra), dostupna Zajmoprimcu;
  - (i) sva Ovlašćenja koje zahteva Izvođač da bi izvršio Ugovor o izgradnji u Republici Srbiji u skladu sa zakonom Republike Srbije (uključujući, radi otklanjanja svake sumnje, sve građevinske dozvole i radne dozvole bilo koje vrste za njegovo osoblje) i da primi i prenese sredstva i izvrši plaćanja u inostranstvo sa svog bankarskog računa u Republici Srbiji su propisno izdata u skladu sa zakonom Republike Srbije i nisu menjana ili opozvana i ostaju u punoj pravnoj snazi i proizvode pravna dejstva;
  - (j) prijem drugih obaveštenja, dokumenata i/ili potvrda koje Zajmodavac može razumno zahtevati, kako bi razjasnio, potkrepio, proverio ili na drugi način rasvetlio sva pitanja, pravne aspekte i/ili druge stvari koje nastaju ili proističu iz dokumenata dostavljenih od strane Zajmoprimca u skladu s gore navedenom klauzulom 3.2 i 3.3.
- 3.5. Svi dokumenti navedeni u klauzuli 3 (*Stupanje na snagu i preduslovi*) koji nisu obezbeđeni na engleskom jeziku, biće popraćeni engleskim prevodima, shodno odredbama iz klauzule 18.6.
4. Raspoloživost i isplata zajma
- 4.1. Zajam će biti raspoloživ tokom perioda raspoloživosti i isplaćen, u zavisnosti od ispunjenja preduslova iz gore navedene klauzule 3 (*Stupanje na snagu i preduslovi*) na način koji zadovoljava Zajmodavca.
- 4.2. Zajmoprimac će dati neopozivo uputstvo Zajmodavcu da u njegovo ime i za njegov račun plati Izvođaču sve iznose koje Poslodavac duguje Izvođaču prema Ugovoru o izgradnji u roku od deset (10) Poslovnih dana od datuma kada Zajmodavac primi sledeće dokumente u vezi sa relevantnim dobrima i/ili uslugama, pod uslovom da Zajmodavac prihvati da su ti dokumenti u skladu sa uzrocima njihovih obrazaca.
- 4.2.1. Primerak komercijalne fakture/faktura izdatih od strane Izvođača i propisno odobrene od strane ovlašćenog predstavnika Poslodavca;
  - 4.2.2. Zahtev za isplatu propisno potpisan od strane ovlašćenog predstavnika Zajmoprimca na obrascu koji je priložen uz ovaj sporazum kao Dodatak 1 (*Obrazac zahteva za isplatu*) i
  - 4.2.3. Drugi dokumenti koji će biti naknadno definisani od strane Zajmoprimca, Zajmodavca, Poslodavca i Izvođača u skladu sa uslovima Ugovora o izgradnji.
- 4.3. Uputstva iz Klauzule 4.2 su neopoziva i ne mogu se preinačiti bez pismene saglasnosti Zajmodavca i Zajmoprimca.
- 4.4. Iznos svake isplate se knjiži na račun Izvođača, koji će bliže podatke o tom računu dostaviti Zajmodavcu i Zajmoprimcu u pismenoj formi. Izvođač može odrediti za ovu svrhu ili bankovni račun „AZVIRT” d.o.o ili bankovni

račun njegovog ogranka u Republici Srbiji. Valuta u kojoj će Izvođač primati sredstva biće evro.

- 4.5. Posle svakog plaćanja Izvođaču u skladu s klauzulom 4.2, smatraće se da je Zajmodavac u svakom smislu izvršio isplatu Zajmoprimcu, a da se Zajmoprimac zadužio kod Zajmodavca za iznos te isplate.
- 4.6. U trenutku svake isplate, Zajmodavac obaveštava Zajmoprimca o iznosu i datumu te isplate. Isplata ne može biti izvršena ukoliko ne budu ispunjeni uslovi utvrđeni u klauzuli 3 (*Stupanje na snagu i preduslovi*).
- 4.7. Zajmodavac zadržava pravo da ne stavi na raspolaganje isplatu u iznosu manjem od pet stotina hiljada evra (500.000 evra), izuzev poslednje isplate.
- 4.8. Isplate se mogu vršiti samo u periodu raspoloživosti.
- 4.9. Po okončanju perioda raspoloživosti, Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu jedinstveni plan otplate.
- 4.10. Prilikom pregleda dokumenata navedenih u klauzuli 4.2, jedina odgovornost Zajmodavca biće da utvrdi da li mu na prvi pogled ti dokumenti izgledaju u skladu sa uslovima i odredbama utvrđenim u klauzuli 4.2 ovog sporazuma o zajmu. Izraz „izgledati na prvi pogled u skladu sa” će imati značenje koje mu se pripisuje u „Jedinstveni običaji i praksa u vezi sa dokumentarnim akreditivima Međunarodne trgovinske komore”, izdanje iz 2007. godine (ICC Publication Nr. 600). Zajmodavac neće imati obavezu da ispita da li su dokumenti koje je dostavio Izvođač u skladu sa Ugovorom o izgradnji, niti u obavezi da prihvati uslove plaćanja sadržane u Ugovoru o izgradnji.

## 5. Otplata glavnice

- 5.1. Zajmoprimac se obavezuje da Zajmodavcu otplati iznos glavnice zajma u slobodno prenosivoj valuti evro u dvadesetpet (25) jednakih, uzastopnih, polugodišnjih rata. Zajmoprimac otplaćuje prvu ratu na Datum prve otplate, a sledeće dvadesetčetiri (24) rate otplaćuje na sledećih dvadesetčetiri (24) datuma otplate. Da bi se otklonila svaka sumnja s tim u vezi, otplata glavnice zajma, ni u jednom slučaju, neće prekoračiti Datum poslednje otplate.
- 5.2. Sva plaćanja iznosa glavnice zajma izvršena na Datume otplate ranije od (i) poslednjeg datuma Perioda raspoloživosti ili (ii) datuma poslednje isplate primenjuju se srazmerno (*pro-rata*) na iznose isplata izvršenih pre datuma te isplate.
- 5.3. U roku od deset (10) Poslovnih dana ranije od (i) poslednjeg datuma perioda raspoloživosti ili (ii) datuma poslednje isplate, Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu jedinstveni plan otplate kredita u kome se preciziraju iznosi kredita koji dospevaju za plaćanje Zajmodavcu na svaki datum otplate.

## 6. Plaćanje unapred

### 6.1. Obavezno plaćanje unapred

#### 6.1.1. Nezakonitost

Osim ako se Strane drugačije ne dogovore, Zajmoprimac je dužan da Zajmodavcu unapred plati iznose koji dospevaju prema ovom sporazumu o zajmu, ako usled izmene zakona za Zajmodavca postane nezakonito ili nemoguće da i dalje bude strana u ovom sporazumu ili da finansira zajam.

#### 6.1.2. Ugovor o izgradnji

U slučaju da Ugovor o izgradnji bude obustavljen, u zavisnosti od prevremenog otkaza ili poništen iz bilo kog razloga, Zajmoprimac obaveštava o tome Zajmodavca i ako se Strane ne dogovore o drugačijem načinu postupanja posle konsultacija u dobroj veri, Zajmoprimac će Zajmodavcu unapred platiti neizmireni iznos zajedno sa pripisanom kamatom i drugim iznosima koji dospevaju prema ovom sporazumu o zajmu.

#### 6.1.3. Umanjenje cene ugovora o izgradnji

U slučaju da cena ugovora o izgradnji bude umanjena, a neizmireni iznos pređe umanjenu cenu ugovora o izgradnji, Zajmoprimac obaveštava o tome Zajmodavca i navodi iznos tog umanjenja i na zahtev Zajmodavca, unapred plaća Zajmodavcu deo neizmirenog iznosa koji prelazi umanjenu cenu ugovora o izgradnji.

#### 6.2. Dobrovoljno plaćanje unapred

6.2.1. Dobrovoljno plaćanje unapred se ne može vršiti tokom perioda raspoloživosti.

6.2.2. U slučaju da Zajmoprimac ima nameru da unapred plati celokupan ili delimičan neizmireni iznos, primenjuju se sledeći uslovi:

- (a) Plaćanje unapred može se vršiti samo na datum otplate, a iznos tog plaćanja treba da bude najmanje pet miliona evra (5.000.000 evra) (ili u visini neizmirenog iznosa, ako je manji );
- (b) Zajmoprimac će pismeno obavestiti Zajmodavca o svojoj nameri da izvrši plaćanje unapred najmanje trideset (30) dana pre predviđenog datuma plaćanja unapred. Osim ako se Strane drugačije ne dogovore, to obaveštenje je neopozivo.

6.2.3. Iznos koji bude unapred plaćen, biće korišćen za neizmirene rate glavnice po obrnutom redosledu datuma propisanih za plaćanje rata. Nijedan unapred plaćen iznos ne može biti ponovo povučen.

#### 7. Kamata

7.1. Na svaki datum plaćanja kamate, Zajmoprimac plaća Zajmodavcu kamatu u evrima (EUR) koju je Zajmodavac obračunao po kamatnoj stopi na neizmireni iznos glavnice.

7.2. Kamata raste iz dana u dan, a računa se na bazi godine od 365 dana i za stvarni broj proteklih dana. Kamata raste počev od i uključujući prvi dan kamatnog perioda do, ali isključujući poslednji dan tog kamatnog perioda.

7.3. Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu najkasnije u roku od trideset (30) kalendarskih dana pre svakog datuma plaćanja kamate, obaveštenje o plaćanju u kome će precizirati iznose kamate koje treba platiti na taj datum plaćanja kamate, pri čemu njegov propust da to učini ne oslobađa Zajmoprimca obaveze plaćanja te narasle kamate na dan njenog dospeća za plaćanje, u skladu s ovim sporazumom o zajmu.

#### 8. Plaćanja

8.1. Sva plaćanja koja vrši Zajmoprimac u skladu s Finansijskim dokumentom vrše se u celokupnom iznosu bez prebijanja i kontrapotraživanja i bez ikakvog odbitka ili zadržavanja, u evrima (EUR) na datum dospeća na račun Zajmodavca o kome je obavešten Zajmoprimac.

- 8.2. Sva plaćanja od strane Zajmoprimca u skladu s ovim sporazumom o zajmu vrše se tako da finansijska sredstva budu raspoloživa pre 18:00 časova (lokalno vreme) u Bakuu na njihov datum dospeća.
- 8.3. Zajmoprimac plaća sve poreze i druge iznose u vezi s porezima (uključujući, po potrebi i sve takse i naknade za registraciju) koje se plaćaju u Republici Srbiji na osnovu zaključenja i/ili izvršenja i/ili u vezi sa ovim zajmom i dokumentima s njim u vezi. Ako u bilo kom trenutku, bilo koji važeći zakon, propis ili regulatomi zahtev, odnosno državni organ, monetarno telo ili centralna banka u državi iz koje treba da se izvrši plaćanje koje dospeva prema finansijskim dokumentima za račun Zajmodavca, odnosno ako bilo koja država čijim poreskim zakonima eventualno podleže Zajmoprimac, zahteva da Zajmoprimac odbije ili zadrži na ime poreza određen iznos od bilo kog plaćanja koje dospeva u skladu s Finansijskim dokumentima za račun Zajmodavca, suma koju Zajmoprimac treba da plati u vezi s tim plaćanjem se povećava u meri koja je potrebna da bi se osiguralo da će, posle izvršenog odbijanja ili zadržavanja, Zajmodavac primiti na datum dospeća tog plaćanja (bez ikakvog duga u pogledu tog odbitka ili zadržavanja) neto sumu ekvivalentnu sumi koju bi inače primio da se nije zahtevalo izvršenje tog odbijanja ili zadržavanja.
- 8.4. U slučaju da plaćanje koje je u skladu s Finansijskim dokumentima inače dospeva na dan koji nije Poslovni dan, datum dospeća tog plaćanja će biti prolongiran do sledećeg Poslovnog dana, osim ako taj poslovni dan ne pada sledećeg kalendarskog meseca, te se u tom slučaju plaćanje vrši Poslovnog dana koji mu neposredno prethodi.
- 8.5. Ako Zajmodavac primi plaćanje koje nije dovoljno da podmiri sve tada dospele i plative iznose od strane Zajmoprimca u skladu s Finansijskim dokumentima, Zajmodavac će to plaćanje koristiti u svrhe obaveza Zajmoprimca u skladu s Finansijskim dokumentima prema sledećem redosledu:
- 8.5.1. za regulisanje plaćanja svih razumnih troškova, naknada ili izdataka, između ostalog, koje je napravio Zajmodavac vršeći svoja prava u skladu s ovim sporazumom;
  - 8.5.2. za regulisanje plaćanja naknade na nepovučena sredstva u skladu s Klausulom 13 (*Naknada na nepovučena sredstva*) ovog sporazuma o zajmu;
  - 8.5.3. za regulisanje narasle kamate i naknada štete u skladu sa Klausulom 9 (*Zatezna kamata; Naknade štete*);
  - 8.5.4. za regulisanje plaćanja kamate po kamatnoj stopi;
  - 8.5.5. za regulisanje otplate glavnice kredita.
- 8.6. Sva plaćanja koja treba da izvrši Zajmoprimac u skladu s Finansijskim dokumentima obračunavaju se i vrše (a slobodno i oslobođeno od umanjenja) bez prebijanja i kontrapotraživanja.

## 9. Zatezna kamata; Naknade štete

### 9.1. Zatezna kamata

U slučaju da bilo koji iznos koji dospeva u skladu s uslovima ovog sporazuma o zajmu ne bude plaćen na datum dospeća za plaćanje, onda je Zajmoprimac dužan da za period kašnjenja plaćanja te sume, plati kamatu po uvećanoj stopi od dva posto (2%) godišnje iznad kamatne stope („Zatezna kamata”). Ta zatezna kamata dospeva i plativa je iz dana u dan bez daljeg obaveštenja ili

zahteva bilo koje vrste za plaćanje do datuma prijema tog zakasnelog iznosa od strane Zajmodavca. Potvrda Zajmodavca u vezi s plativom kamatnom stopom i načinom njenog obračuna u skladu s odredbama ove klauzule je obavezujuća za Zajmoprimca (osim ako ta potvrda ne sadrži očiglednu grešku).

## 9.2. Naknada na ime poreza

Zajmoprimac je dužan da plati i namiri ili naloži da se plate i namire sve naknade, čim one budu plative (kao i da na zahtev Zajmodavca, predloži istom dokaz o plaćanju i namirenju i stalno i u celosti plaća naknade Zajmodavcu i svakom telu izvršnog organa („Obeštećenik”) u svakom trenutku uz primenu pune osnovice za obračun naknade za sve poreze u Republici Srbiji koje obeštećenik u svakom trenutku mora da plati u vezi sa ovim sporazumom o zajmu ili drugim Finansijskim dokumentima.

## 9.3. Takse

Zajmoprimac je dužan da u roku od tri (3) Poslovna dana od zahteva Zajmodavca nadoknadi istom svaki trošak, gubitak ili dug kojima se Zajmodavac izloži u vezi sa taksama, taksom za registraciju ili sličnim taksama koje se u Republici Srbiji plaćaju u vezi sa Finansijskim dokumentima.

## 9.4. Neizvršenje obaveze plaćanja naknade za štetu

9.4.1. Zajmoprimac je saglasan da u svakom trenutku, usled nastupanja bilo koje okolnosti iz ove klauzule ili obrnuto, plati u celosti naknade za štetu i da stalno plaća te naknade svakom obeštećeniku na bazi nakon plaćanja poreza za sva potraživanja, odštete, gubitke, dugove, troškove, pravne troškove i izdatke (zajedno: „gubici”), zajedničkih ili pojedinačnih kojima obeštećenik eventualno bude izložen ili se njihovo plaćanje od njega bude tražilo ili zahtevalo sudskom odlukom u vezi sa ili proističući na bilo koji način i iz bilo kog razloga iz :

- (a) nastupanje slučaja neispunjenja obaveze
- (b) svakog obeštećenika koji ostvaruje svoja prava ili prava na zaštitu po Finansijskim dokumentima nakon bilo kog neispunjenja obaveze;
- (c) bilo kog potraživanja prava, istrage, parničnog ili drugog postupka (ili pripreme odbrane s tim u vezi) koji je počeo u vezi sa Finansijskim dokumentima (ili transakcije koje se zbog toga i otuda predviđaju), odnosno svako korišćenje, aktuelno ili predloženo, sredstava zajma.

## 9.5. Plaćanja naknada štete od strane Zajmoprimca

Novac koji dospeva Zajmodavcu ili drugom obeštećeniku od strane Zajmoprimca u skladu sa naknadom štete i platežnim obavezama sadržanim u sporazumu (što uključuje, ali se ne ograničava na ovu Klauzulu 9 (*Zatezna kamata; Naknade štete*)) plaća se u roku od deset (10) Poslovnih dana od prvog pismenog zahteva podnetim od strane Zajmodavca (ili drugog obeštećenika) i zajedno sa pripadajućom kamatom po kamatnoj stopi od datuma zahteva do datuma plaćanja Zajmodavcu (ili drugom obeštećeniku) (posle, kao i pre presude).

## 9.6. Kontinuirane naknade štete

Naknade štete sadržane u ovom sporazumu o zajmu (što uključuje, ali se ne ograničava na ovu klauzulu 9.6) u korist obeštećenika ostaju na punoj pravnoj snazi i proizvode pravna dejstva u skladu s njihovim uslovima, bez

obzira na (a) raskid ovog sporazuma iz bilo kog razloga, (b) prestanak, likvidaciju ili izmenu strukture poslovanja Zajmoprimca ili obeštećenika ili (c) usled druge činjenice, događaja ili okolnosti bilo koje vrste, bilo da su slične gore navedenim ili ne.

## **10. Izjave i garancije**

10.1. Zajmoprimac izjavljuje i garantuje, od ovog dana i od dana stupanja na snagu Sporazuma o zajmu (osim u pogledu izjava i garancija u Klauzulama 10.1.2 (ii) i 10.1.16 dole, koje se daju na dan stupanja na snagu Sporazuma o zajmu i izjave i garancije od Klauzule 10.1.9 do 10.1.12 dole, koje su date na prvi Datum isplate) da:

10.1.1. Zajmoprimac ima puna zakonska ovlašćenja i nadležnost da izvrši, realizuje i implementira ovaj sporazum o zajmu i ostale finansijske dokumente, kao i sve ostale dokumente koji treba ili mogu da budu izvršeni i realizovani od strane Zajmoprimca a vezano za Sporazum o zajmu i ostale finansijske dokumente, između ostalog, i da dobije zajam u evrima i da u evrima realizuje, sve isplate koje treba da budu izvršene shodno ovom sporazumu o zajmu i ostalim finansijskim dokumentima i/ili bilo kojim drugim dokumentima koje se ovde i u njima pominju ili na koje se ovde ili u njima poziva, pošto je od nadležnih organa vlasti dobio sve potrebna ovlašćenja koja su mu potrebna u gore pomenute svrhe;

10.1.2. su svi akti, uslovi i stvari koje treba obaviti, ispuniti i realizovati kako bi (i) se omogućilo da on zakonski pristupi finansijskim dokumentima, da ostvaruje svoja prava shodno njima i realizuje i poštuje obaveze koje preuzima tim finansijskim dokumentima, (ii) obezbedio da obaveze koje ovim preuzima jesu u skladu sa zakonom, da su valjane, obavezujuće i izvršive, i (iii) kako bi finansijska dokumenta mogla da budu priznata kao dokaz u Republici Srbiji ili u svakoj drugoj relevantnoj jurisdikciji izvršeni, ispunjeni i obavljani;

10.1.3. su obaveze koje je Zajmoprimac preuzeo u svakom od finansijskih dokumenata u skladu sa zakonom i da predstavljaju valjane obaveze koje su po njega obavezujuće i koje mogu biti realizovane u skladu sa njihovim respektivnim uslovima;

10.1.4. njegovo stupanje u i njihovo izvršavanje kao i transakcija koje se pominju u Finansijskim dokumentima, nisu u sukobu sa:

- (a) Ustavom Republike Srbije;
- (b) Bilo kojim drugim zakonom, podzakonskim aktom, pravilom ili propisom koji se na njega odnose;
- (c) Bilo kojom presudom, dekretom, odlukom suda, nalogom ili dozvolom koja se odnose na Zajmoprimca ili kojima Zajmoprimac podleže ili
- (d) Bilo kojim sporazumom ili međunarodnim ugovorom čija je strana potpisnica kao i bilo kojim drugim instrumentom koji je po njega ili bilo koju njegovu imovinu obavezujući.

10.1.5. nijedna odredba u Finansijskim dokumentima nije u suprotnosti sa javnom politikom u Republici Srbiji;

10.1.6. realizacija finansijskih dokumenata i ostvarivanje prava Zajmoprimca i izvršavanje njegovih obaveza u skladu sa njim nema

za ishod niti obavezuje Zajmoprimca da optereti svoja sadašnja ili buduća sredstva ili imovinu ili delove sredstava ili imovine i da neće doći u koliziju sa bilo kojim sporazumom, aranžmanom ili instrumentom koji su po njega obavezujući niti po bilo koja njegova sadašnja ili buduća sredstva ili imovinu;

- 10.1.7. Zajmoprimac ne krši niti je u situaciji da ne može da izvrši neki sporazum čiji je potpisnik ili koji ga obavezuje ili obavezuje bilo koju njegovu imovinu;
- 10.1.8. svako pojedinačno službeno lice koje izvršava Finansijske dokumente u ime Zajmoprimca jeste u vreme njihove realizacije valjano i delotvorno na funkciji i da za to ima potpuna i važeća ovlašćenja, i da je svaki drugi dokument koji se zahteva ili se izdaje u vezi sa finansijskim dokumentima realizovan od strane službenog lica koje se valjano i delotvorno nalazi na toj funkciji i koje ima valjana ovlašćenja za to;
- 10.1.9. sva ovlašćenja koja su potrebna za realizaciju i izvršavanje Ugovora o izgradnji od strane Poslodavca, jesu valjana izdata od strane nadležnih organa vlasti Republike Srbije;
- 10.1.10. svaka od obaveza Poslodavca shodno Ugovoru o izgradnji predstavlja zakonsku, valjanu i obavezujuću obavezu Poslodavca koja se može izvršiti na osnovu zakona;
- 10.1.11. sva ovlašćenja koja su potrebna za implementaciju Projekta jesu valjana izdata od strane nadležnih organa vlasti Republike Srbije i da su u celosti i u potpunosti važeća;
- 10.1.12. da je Ugovor o izgradnji u potpunosti važeći i da ne sme doći do njegove suspenzije, opoziva ili raskidanja po isteku datuma izvršenja i ne sme biti pokrenut arbitražni postupak, parnični postupak niti spor između Poslodavca i Izvođača vezano za Komercijalni ugovor;
- 10.1.13. izbor Engleskog prava kao važećeg prava za Finansijske dokumente jeste valjan, obavezujući i priznat i da se sprovodi u Republici Srbiji;
- 10.1.14. podnošenje na arbitražu u Klauzuli 20 (*Arbitraža i važeći zakon*) jeste priznato i da se primenjuje u Republici Srbiji;
- 10.1.15. svaka presuda arbitraže u arbitražnom postupku kao što je to predviđeno u Klauzuli 20 (*Arbitraža i važeći zakon*) vezano za Finansijske dokumente mora biti priznata i mora se primenjivati u Republici Srbiji, a da se pri tome ne vrši ponovna procena suštine;
- 10.1.16. da je Sporazum o zajmu potvrđeni „međunarodni ugovor” na osnovu Ustava Republike Srbije i relevantnih srpskih zakona (uključujući, između ostalog, i Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni glasnik SFRJ” br. 55/78 i 47/89) i da kao takvom Republika Srbija pristupa u skladu sa ovlašćenjima koji su joj data na osnovu (između ostalog) čl. 97. i 94. Ustava Republike Srbije;
- 10.1.17. Zajmoprimac podleže građanskom pravu u pogledu njegovih obaveza shodno svakom od finansijskih dokumenata čiji je potpisnik i da nema pravo da traži imunitet u vezi sa njima za sebe ili za bilo koju svoju imovinu;

- 10.1.18. ne traži se da se izvrši umanjeње zarad ili u ime poreza, od bilo koje isplate koju izvrši prema Zajmodavcu shodno bilo kojem Finansijskom dokumentu;
- 10.1.19. shodno zakonu Republike Srbije nije potrebno da finansijski dokumenti budu podneti, zavedeni ili uneti u evidenciju bilo kojeg suda ili nekog drugog organa vlasti u toj jurisdikciji niti da bilo koja taksa, registracija ili slični namet bude plaćen za ili u pogledu Finansijskih dokumenata niti transakcija koje se predviđaju Finansijskim dokumentima, osim u slučaju (i) upisivanja relevantnih podataka o Sporazumu o zajmu u evidenciju o javnom dugu koju vodi Uprava za javni dug Ministarstva finansija Republike Srbije i (ii) registracije Sporazuma o zajmu (i njegovim izmenama i dopunama/raskidu i realizaciji shodno njemu) kod Narodne banke Srbije;
- 10.1.20. nije došlo do slučaja potencijalnog neizvršavanja obaveza i slučaja neizvršavanja obaveza niti taj slučaj traje niti će proisteći iz izvršenja ili realizacije bilo koje transakcije koja je predviđena Finansijskim dokumentima niti se opravdano može očekivati da će do toga doći usled izvršavanja ili upućivanja zahteva za isplatu;
- 10.1.21. ne predstoji nijedan drugi događaj ili okolnost (i) koji predstavlja neispunjavanje obaveza shodno bilo kojem drugom sporazumu ili instrumentu koji je obavezujući ili kojem podleže njegova imovina i (ii) koji može imati materijalno negativan efekat;
- 10.1.22. svaka faktička informacija koju Zajmoprimac dostavi Zajmodavcu vezano za ovaj sporazum o zajmu u pisanom obliku pre ovog datuma, mora biti tačna i precizna u svakom materijalnom pogledu kao na dan kada je dostavljena ili kao na dan (ako je to slučaj) kada je navedena, i u njoj se ne mogu izostavljati materijalne činjenice i Zajmoprimac mora učiniti sve što se opravdano može očekivati da proveri činjenice koje su tu sadržane;
- 10.1.23. da se ništa nije dogodilo niti da je izostavljeno iz informacija koje su date Zajmodavcu u vezi sa ovim sporazumu o zajmu ili Ugovorom o izgradnji i da nijedna informacija nije data niti uskraćena a što bi dovelo do toga da informacije koje su pružene Zajmodavcu u pisanom obliku pre ovog datuma budu neistinite ili da navode na pogrešan zaključak u bilo kojem materijalnom aspektu;
- 10.1.24. obaveze Zajmoprimca vezane za plaćanje shodno Finansijskim dokumentima moraju biti barem *pari passu* u odnosu na potraživanja svih ostalih njegovih neosiguranih i obezbeđenih poverilaca u vezi sa bilo kojim finansijskim zaduženjem;
- 10.1.25. nije pokrenuta bilo koja parnica, arbitraža ili upravni postupak ili istraga suda ili pred nekim sudom, arbitražnim telom ili agencijom, koja, u slučaju negativne presude, može imati materijalno negativan efekat ili može dovesti u pitanje zakonitost, valjanost ili obavezujući karakter bilo koje materijalne odredbe Finansijskih dokumenata, niti da protiv njega ili bilo kojeg njegovog političkog podsektora ili agencija predstoji pokretanje takvih postupaka;
- 10.1.26. Zajmoprimac se mora valjano odreći svakog imuniteta u pogledu jurisdikcije, izvršenja ili realizacije koju uživa u sadašnjem

trenutku ili koju može da uživa i u svim postupcima pokrenutim vezano za ovaj sporazum o zajmu ili vezano za bilo koji drugi Finansijski dokument čiji je Zajmoprimac potpisnik ili će biti potpisnik i neće moći da za sebe ili za bilo koju svoju imovinu traži imunitet u pogledu sudskog postupka, izvršenja, zaplene ili nekog drugog pravnog procesa, osim u pogledu imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe;

10.1.27. mora biti član, sa dobrom reputacijom, Međunarodnog monetarnog fonda, Svetske banke, Međunarodne finansijske korporacije, Međunarodnog udruženja za razvoj, Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Međunarodnog centra za rešavanje investicionih sporova, Evropske banke za obnovu i razvoj, Agencije za garantovanje multilateralnih investicija i ne mogu postojati bilo kakva ograničenja ili restrikcije vezano za njegovo korišćenje sredstava bilo koje od tih institucija usled neispunjavanja obaveza kao člana bilo koje od tih institucija;

10.1.28. njegovo pristupanje Finansijskim dokumentima kao i sve isplate izvršene Zajmodavcu u skladu sa njima, nisu niti će biti u suprotnosti sa, niti krše, niti su u koliziji sa bilo kojim pravilima, propisima, direktivama ili zahtevima MMF ili Svetske banke u pogledu Zajmoprimca;

10.1.29. Zajmoprimac niti bilo koja od njegovih političkih ili upravnih podsektora ili agencija, entiteta u vlasništvu i/ili onih koji su pod kontrolom Zajmoprimca, kao i njihova respektivna službena lica, zaposleni ili agenti, ne podležu bilo kakvim sankcijama i da će Zajmoprimac učiniti sve što je u njegovoj moći kako bi sprečio da bilo ko od njih u budućnosti ne podleže bilo kakvim sankcijama;

10.1.30. pristupanje ovom sporazumu o zajmu od strane Zajmoprimca ne predstavlja kršenje bilo kakvih sankcija i sredstava zajma ne mogu biti korišćena tako da dođe do kršenja bilo kakvih sankcija i

10.1.31. da Zajmodavac nije, i neće se smatrati da jeste stanovnik, naseljenik, da se bavi poslovnom delatnošću ili da podleže oporezivanju u Republici Srbiji samo na osnovu izvršenja, realizacije, implementacije ili sprovođenja Finansijskih dokumenata.

10.2. Da se izjave i garancije koje su gore navedene smatraju ponovljenim od strane Zajmoprimca od svakog datuma i sa svakim Datumom isplate, Datumom otplate i Datumom plaćanja kamate na osnovu okolnosti koje važe na te datume.

## **11. Obaveze**

11.1. Zajmoprimac se ovim obavezuje prema Zajmodavcu, sve dok ima iznosa koji su ostali neisplaćeni shodno uslovima Finansijskih dokumenata:

11.1.1. da s vremena na vreme na zahtev Zajmodavca, dostavi Zajmodavcu finansijske, statističke i ostale opšte informacije o Zajmoprimcu i njegovim agencijama koje Zajmodavac može razumno da zatraži;

11.1.2. da će Zajmodavcu dostaviti nove uzorke potpisa lica koje(a) je(su) ovlašćeno(a) da potpisuju obaveštenja (uključujući i zahtev za isplatu) koja Zajmoprimac dostavlja Zajmodavcu shodno

odredbama sadržanim u Finansijskim dokumentima i zakonski obaveže Zajmoprimca ako takvo(a) lice(a) bude(u) imenovano(a);

- 11.1.3. da neće izvršiti opoziv ili izmenu u instrukcijama koje se daju shodno klauzuli 4.2;
- 11.1.4. da će bez odlaganja obavestiti Zajmodavca ako bilo koja izjava o zastupništvu i garancijama iz klauzule 10 (*Izjave i garancije*) više ne bude tačna ili ispravna;
- 11.1.5. da će obezbediti i bez odlaganja obnoviti (ako je to potrebno) sva ovlašćenja koja mogu biti potrebna shodno bilo kojem važećem zakonu ili propisu kako bi Zajmoprimcu omogućio da izvrši sve svoje obaveze shodno Finansijskim dokumentima (uključujući i pravo da primi i izvrši transfer iznosa u evrima koji je potreban da bi Zajmoprimac obavio svoje obaveze otplate shodno ovom sporazumu o zajmu u skladu sa njegovim uslovima) i da ispoštuje sve uslove bilo kojeg ovlašćenja i to, a bez štete po opštost prethodno rečenog, pre dana stupanja na snagu ovog sporazuma o zajmu;
- 11.1.6. da će platiti sve poreze i troškove (ako i kada to bude bilo potrebno) u Republici Srbiji, uključujući i tamo gde je to potrebno, bilo koje takse i troškove registracije kada one dospeju na naplatu, vezano za izvršenje, realizaciju i sprovođenje Finansijskih dokumenata;
- 11.1.7. da će preduzeti sve aktivnosti koje zatraži Zajmodavac (ukoliko je to opravdano) kako bi se obezbedila validnost i izvršenje Finansijskih dokumenata;
- 11.1.8. da će bez odlaganja posle prve isplate, izvršiti upis relevantnih podataka o Sporazumu o zajmu u evidenciji o javnom dugu koju vodi Uprava za javni dug Ministarstva finansija Republike Srbije i da će izvršiti registraciju, bez odlaganja a posle dobijanja odobrenja i potvrđivanja Sporazuma o zajmu (kao i svih njegovih izmena i dopuna/raskida i realizacije na osnovu njega) od strane Narodne skupštine Republike Srbije, sa Narodnom bankom Srbije;
- 11.1.9. da će obezbediti da njegove obaveze shodno ovom sporazumu o zajmu budu barem u nivou *pari passu* sa ostalom neobezbeđenim i obezbeđenim finansijskim dugovima Zajmoprimca;
- 11.1.10. da će obezbediti da Poslodavac:
  - (a) stekne i održi sva ovlašćenja koja su potrebna za izvršavanje obaveza shodno Ugovoru o izgradnji;
  - (b) bez prethodnog pristanka Zajmodavca i Zajmoprimca ne izvrši izmenu bilo koje odredbe Ugovora o izgradnji uključujući i one koje se odnose na strane potpisnice Ugovora o izgradnji, zatim na one koje se odnose na svrhu, cenu, distribuciju ove cene, datume izvršenja i uopšteno na bilo koje odredbe Ugovora o izgradnji koje mogu imati uticaj na uslove bilo koje od isplata;
  - (c) da uvek poštuje odredbe važećeg zakona;
- 11.1.11. da bez odlaganja obavesti Zajmodavca o bilo kojem neispunjavanju obaveza, nemogućnosti da ispuni obaveze ili o kršenju obaveza shodno Ugovoru o izgradnji;

- 11.1.12. da zadrži 100% vlasništva i kontrole nad Poslodavcem, osim ako prethodno ne dobije pisanu saglasnost Zajmodavca;
- 11.1.13. da odobri Zajmodavcu, koji postupa opravdano, da poseti i izvrši inspekciju kancelarija i da obavi reviziju knjiga, računa ili evidencije ili nekih drugih dokumenata Poslodavca u vezi sa Ugovorom o izgradnji, i da mu pri tome pomažu ili da ga u tome zastupaju, po sopstvenom izboru, spoljni savetnici, uključujući tu i revizora po sopstvenom izboru;
- 11.1.14. da bez odlaganja obavesti Zajmodavca o svakom događaju koji predstavlja višu silu shodno Ugovoru o izgradnji;
- 11.1.15. da obezbedi da sredstva zajma ne budu korišćena za nabavku materijala od bilo kojeg lica ili iz zemalja sa kojom Republika Azerbejdžan nema diplomatske odnose i/ili sa kojom je Republika Azerbejdžan u međunarodnom sukobu;
- 11.1.16. da bez odlaganja obavesti Zajmodavca o nametanju bilo kakvih sankcija Zajmoprimcu, nekom od njegovih političkih ili upravnih podsektora ili agencija, ili entitetima koja su u vlasništvu i/ili pod kontrolom Zajmoprimca;
- 11.1.17. da pisanom putem obavesti Zajmodavca o svim okolnostima koje se dogode a za koje se opravdano može smatrati da mogu imati negativan materijalni efekat;
- 11.1.18. da pošto postane svesna nekog događaja koji može predstavljati potencijalni slučaj neizvršavanja obaveza ili slučaj neizvršavanja obaveza, odmah o tome obavesti Zajmodavca;
- 11.1.19. da odmah obavesti Zajmodavca, po tom događaju, o svim pregovorima u koje se upustio sa bilo kojim od svojih poverilaca kako bi ponovo ispregovarao ili reprogramirao svoje dugove;
- 11.1.20. da ne preduzima ništa niti da čini bilo šta ili da smišljeno ne preduzima ništa što bi moglo ili za šta se opravdano može očekivati da može biti štetno po interese Zajmodavca u vezi sa ovim sporazumom o zajmu;
- 11.1.21. da ne otplaćuje celokupan ili deo iznosa svog finansijskog duga (osim zajma) a da pri tome ne otplaćuje proporcionalno i zajam;
- 11.1.22. da se stara o tome da carine i ostale dažbine ili nameti koji se uopšteno primenjuju na uveznu robu u Republici Srbiji ne budu primenjene na uvoz materijala od strane Izvođača ili Podizvođača u Republiku Srbiju i stara se da njeni relevantni organi vlasti učine sve kako bi se to postiglo;
- 11.1.23. da učini sve što je u njegovoj moći kako bi Izvođaču olakšao dobijanje svih ovlašćenja koje Izvođač uopšteno zahteva za obavljanje svojih poslovnih aktivnosti u Republici Srbiji u skladu sa zakonom Republike Srbije a posebno za realizaciju Ugovora o izgradnji (uključujući, bez ograničavanja, ovlašćenja neophodna za prijem i plaćanja u inostranstvu strane valute na/sa bankovnih računa u Republici Srbiji i ovlašćenja neophodna da pruže efekat u vezi sa pitanjima oporezivanja koja su dogovorena), pod uslovom da Izvođač poštuje sve relevantne procedure za podnošenja zahteva za dobijanje tih ovlašćenja i da obezbedi da svi relevantni

organi vlasti u Republici Srbiji preduzmu sve potrebne aktivnosti da bi izdavanje i održavanje ovlašćenja bilo punovažno i delotvorno.

## 11.2. Negativna zaloga

- 11.2.1. Ako Zajmoprimac stvori ili dozvoli stvaranje bilo kakve plenidbe bilo koje imovine u javnom vlasništvu kao obezbeđenje za bilo koji dug u stranoj valuti (uslovan ili ne), Zajmoprimac preuzima na sebe obavezu da isključivo on bude taj koji će osigurati da ta plenidba *ipso facto* podjednako i oporezivo obezbedi plaćanje zaduženja Zajmoprimca Zajmodavcu na osnovu ovog sporazuma o zajmu. Ako dođe do stvaranja bilo kakve zakonske plenidbe bilo koje imovine u javnom vlasništvu, kao vid obezbeđenja za bilo koji dug u stranoj valuti, Zajmoprimac će odobriti Zajmodavcu ekvivalentnu zaplenu koja je zadovoljavajuća za Zajmodavca;
- 11.2.2. Odredbe ove klauzule 11.2 ne odnose se na: (i) bilo koju plenidbu koja se stvori nad imovinom u vreme njene kupovine, samo kao vid obezbeđenja za isplatu kupovne cene te imovine, ili (ii) bilo koje plenidbe proistekle u toku redovnih bankarskih transakcija i obezbeđivanja duga koji dospeva najviše godinu dana posle njenog datuma.

## 12. Slučaj neispunjavanja obaveza i ubrzanje

12.1. Svaki od dole navedenih slučajeva i okolnosti predstavlja slučaj neispunjavanja obaveza:

- 12.1.1. ako Zajmoprimac ne plaća prispeli iznos, u valuti i na način koji je ovde određen, glavnice ili kamate na zajam ili neke druge iznose koji treba da budu plaćeni shodno Finansijskim dokumentima;
- 12.1.2. ako Zajmoprimac ne ispunjava ili ne poštuje neki drugi uslov, ugovor ili sporazum koji je sadržan u finansijskim dokumentima i to neispunjavanje (ako se može ispraviti) traje dvadeset i jedan (21) kalendarski dan posle prijema predmetnog obaveštenja koje je Zajmodavac dostavio Zajmoprimcu ili pošto je Zajmoprimac postao svestan toga da ne ispunjava te obaveze;
- 12.1.3. ako je izjava ili garancija koju Zajmoprimac daje u Finansijskim dokumentima ili u bilo kojem drugom dokumentu koji se ima u skladu sa njima pružiti, u materijalnom smislu netačna, nepotpuna ili navodi na pogrešan zaključak u trenutku kada je data, ili u trenutku kada se smatra da je data ili je prestala da bude tačna;
- 12.1.4. ako Zajmoprimac ne plati bilo koji od svojih finansijskih dugova koje je dužan da plati onda kada oni dospevaju na naplatu ili u okviru prvobitno određenog perioda počeka iz bilo kojeg razloga, ili ako je bilo koji od poverilaca Zajmoprimca izjavio da će pomeriti ili da ima pravo da pomeri datum dospeća ili isplate bilo koje obaveze iz bilo kojeg razloga, ili ako je bilo koji poverilac Zajmoprimca suspendovao ili raskinuo ili ima pravo da suspenduje ili raskine neki poduhvat kako bi obezbedio sredstva Zajmoprimcu;
- 12.1.5. ako neko ovlašćenje koje Zajmoprimac mora da izda, ili koje se od njega traži u vezi sa izvršenjem, obavljanjem, valjanošću, izvršivošću ili prihvatljivošću dokaza bilo kojeg Finansijskog dokumenta ili ako je izvršenja njegovih obaveza shodno bilo kojem od Finansijskih dokumenata izmenjeno na način koji nije prihvatljiv Zajmodavcu ili nije odobren ili je opozvan ili raskinut ili je istekao i

nije obnovljen ili je na neki drugi način prestao da bude u potpunosti važeći;

- 12.1.6. ako je uspostavljen moratorijum na plaćanje kamate ili otplate glavnice na dugove u stranoj valuti Republike Srbije;
- 12.1.7. ako Zajmoprimac odbije ili uskrati ili tvrdi da odbija ili uskraćuje neki Finansijski dokument u celini ili u nekom njegovom delu ili postoje dokazi o postojanju namere da odbije ili uskrati neki Finansijski dokument u celini ili u nekom njegovom delu;
- 12.1.8. ako dođe do uvođenja sankcija Zajmoprimcu, nekom njegovom političkom ili upravnom podsektoru ili agenciji, entitetima koji su u vlasništvu i/ili pod kontrolom Zajmoprimca;
- 12.1.9. ako dođe do prekida diplomatskih odnosa između Republike Srbije i Republike Azerbejdžana;
- 12.1.10. ako Okvirni sporazum prestane da bude u potpunosti važeći;
- 12.1.11. ako dođe do nekih materijalnih izmena (bez prethodnog pristanka Zajmodavca i Zajmoprimca), suspenzije, prevremenog raskida ili povlačenja Ugovora o izgradnji iz razloga koji se mogu pripisati Zajmoprimcu, Poslodavcu ili bilo kojem organu vlasti u Republici Srbiji ili ako taj Ugovor postane predmet arbitraže ili nekog sudskog postupka;
- 12.1.12. ako Poslodavac prestane da bude 100% u vlasništvu Zajmoprimca;
- 12.1.13. ako Zajmoprimac prestane da bude član, sa dobrom reputacijom, Međunarodnog monetarnog fonda, Svetske banke, Međunarodne finansijske korporacije, Međunarodnog udruženja za razvoj, Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Međunarodnog centra za rešavanje investicionih sporova, Evropske banke za obnovu i razvoj, Agencije za garantovanje multilateralnih investicija ili sukcesora neke od tih institucija, ili ako ne bude više mogao da koristi sredstva bilo koje od tih institucija (ili njihovih sukcesora);
- 12.1.14. ako jeste ili ako postane nezakonito da Zajmoprimac obavlja bilo koju od svojih obaveza shodno nekom Finansijskom dokumentu;
- 12.1.15. ako neki od finansijskih dokumenata nije u potpunosti važeći;
- 12.1.16. ako dođe do nekog slučaja ili neke stvari koja ima materijalno negativan efekat.
- 12.2. Od dana nastupanja bilo kojeg slučaja nemogućnosti ispunjavanja obaveza, od Zajmodavca se ne može tražiti bilo kakva isplata sredstava. Od datuma nastupanja i u bilo koje vreme posle nastupanja bilo kojeg slučaja nemogućnosti ispunjavanja obaveza, Zajmodavac može, bez prethodnog obaveštenja ili bez bilo koje sudske ili vansudske formalnosti, prethodno obavestivši Zajmoprimca (i) da zahteva od Zajmoprimca momentalnu isplatu svih iznosa koji se imaju platiti shodno finansijskim dokumentima i kao rezultat toga, svi ti iznosi, kao i prispele kamate ili kamate koje su dospele za naplatu na te iznose, postaju odmah naplativi i/ili (ii) da okonča zajam što stupa odmah na snagu, da preduzme sve mere koje su Zajmodavcu dostupne i da koristi sva prava koja ima

shodno Finansijskim dokumentima ili bilo kojim drugim važećim zakonima.

### **13. Naknada na nepovučena sredstva**

- 13.1. Zajmoprimac plaća Zajmodavcu naknadu na nepovučena sredstva u pogledu Sporazuma o zajmu od dana njegovog izvršenja, po stopi od nula zapeta pedeset procenata (0,5%) godišnje.
- 13.2. Iznos naknade na nepovučena sredstva obračunava se po dnevnom neisplaćenom delu zajma tokom svakog šestomesečnog (6) perioda na osnovu tačnog broja dana na osnovu godine koja ima 365 dana, od dana stupanja na snagu Sporazuma o zajmu, pa sve do poslednjeg datuma isplate (što je uključeno);
- 13.3. Naknada na nepovučena sredstva se plaća unazad, a prva isplata se vrši šest (6) meseci posle dana stupanja na snagu Sporazuma o zajmu uz to što posle prve isplate, naknada na nepovučena sredstva se plaća svakog datuma kada se vrši isplata kamate. Zajmodavac šalje relevantni izveštaj Zajmoprimcu najkasnije deset (10) kalendarskih dana pre datuma isplate svake rate naknade na nepovučena sredstva i naknade na nepovučena sredstva.

### **14. Troškovi**

- 14.1. Ako Zajmoprimac zahteva izmenu i dopunu, odricanje ili pristanak vezano za bilo koji Finansijski dokument, Zajmoprimac će u roku od tri (3) Poslovna dana od prijema zahteva, refundirati Zajmodavca za iznos svih troškova (uključujući tu pravne i putne troškove) koje je Zajmodavac opravdano imao prilikom davanja odgovora, evaluacije, pregovaranja ili ispunjavanja zahteva ili uslova.
- 14.2. Zajmoprimac u roku od tri (3) Poslovna dana od prijema zahteva, isplaćuje Zajmodavcu iznos svih troškova (uključujući tu pravne troškove, troškove prevođenja i putne troškove) koje je Zajmodavac imao u vezi sa ostvarivanjem ili zadržavanjem svih prava, shodno bilo kojem Finansijskom dokumentu.

### **15. Obaveštenja**

- 15.1. Svako obaveštenje, zahtev ili korespondencija između Zajmoprimca i Zajmodavca shodno Finansijskim dokumentima, vrši se putem svifta, faksom, međunarodnom kurirskom službom ili slanjem preporučene pošiljke, ili uručenjem na ruke uz potvrdu o prijemu i to na sledeće adrese:

#### Zajmoprimac:

VLADA REPUBLIKE SRBIJE  
Ministarstvo finansija Republike Srbije

Adresa: Kneza Miloša 20, 11000 Beograd, Republika Srbija

Telefon: +381113642656

Faks: +381113618961

Upućeno: Ministar finansija

#### Zajmodavac:

VLADA REPUBLIKE AZERBEJDŽAN  
Ministarstvo za ekonomski razvoj Republike Azerbejdžan

Adresa: Government House, U.Hajibeyov 40

Telefon: +994124938867

Faks: +994125989504

Upućeno: Direktor uprave

Ili svakoj od strana na neku drugu adresu koju ta strana pisanim putem odredi i dostavi drugoj strani.

15.2. U slučaju kada se korespondencija šalje swiftom ili faksom, ta korespondencija se smatra primljenom onog Poslovnog dana koji sledi posle datuma slanja (pod uslovom da je ta korespondencija primljena u čitljivom obliku); u slučaju korišćenja međunarodne kurirske službe za slanje korespondencije ili uručenjem na ruke uz potvrdu o prijemu, ta korespondencija se smatra primljenom danom kada ju je primalac primio; a u slučaju slanja korespondencija preporučenom poštom, ta korespondencija se smatra primljenom onog dana kada je predata primaocu.

15.3. Sve izmene adrese se saopštavaju u skladu sa postupkom koji je određen u klauzuli 15 (*Obaveštenja*). Sva korespondencija koju Zajmodavac uputi Zajmoprimcu shodno Finansijskim dokumentima, može se dostaviti elektronskom poštom ili nekim drugim elektronskim sredstvom komunikacije ako se Zajmoprimac i Zajmodavac :

15.3.1. dogovore o ovom metodu komunikacije i sve dok se drugačije ne dogovore;

15.3.2. obaveste jedan drugog o svojim respektivnim elektronskim adresama i/ili o bilo kojim drugim informacijama koje su potrebne za elektronsku razmenu informacija; i

15.3.3. obaveste jedan drugog o svim promenama u vezi sa svojim respektivnim adresama ili informacijama koje su jedan drugom dostavili.

15.4. Sva korespondencija obavlja se na engleskom jeziku.

## 16. Ustupanje

16.1. Zajmodavac („**Postojeći zajmodavac**”) može u bilo koje doba, ustupiti sva ili neka prava i pogodnosti ili izvršiti prenos (putem novacije) svih ili nekih obaveza shodno ovom ugovoru na neko drugo lice („**Novi zajmodavac**”) pod uslovom da (a) nije potrebno dobiti pristanak Zajmoprimca vezano za ustupanje ili prenos na Finansijsku instituciju koja je pod kontrolom Zajmodavca a koja je osnovana u Republici Azerbejdžan, i (b) da je potrebna saglasnost od Zajmoprimca vezano za bilo kojeg drugog asignatora (taj pristanak ne bi trebalo da bude uskraćen ili odložen bez razloga). Nije potrebno da Zajmodavac za ustupanje dobije pristanak od Zajmoprimca po nastupanju slučaja potencijalnog neispunjavanja obaveza ili slučaja neispunjavanja obaveza. Zajmoprimac preduzima sve što je potrebno kako bi ustupanje ili prenos sa Postojećeg zajmodavca postao delotvoran shodno klauzuli 16.1.

16.2. Zajmoprimac ne može ni u koje doba, ustupiti ili preneti svoja prava i obaveze shodno ovom sporazumu.

## 17. Knjige zajmodavca

Zajmoprimac ovim potvrđuje da se knjige, računi, unosi i obračun kamate Zajmodavca vezane za ovaj sporazum o zajmu, smatraju tačnim osim u

slučaju očiglednih grešaka i predstavljao *prima facie* dokaz protiv Zajmoprimca u svim svojim pojedinostima, uključujući i svako pominjanje obračuna gore navedenih iznosa kao i drugih odnosnih stvari.

## **18. Razno**

### **18.1. Bez prava odricanja**

Neće se smatrati da se Zajmodavac odrekao bilo kojeg svog prava shodno bilo kojem Finansijskom dokumentu kao posledica toga što se uzdržao od korišćenja tog prava ili kao posledica kašnjenja u korišćenju tog prava. Delimično korišćenje nekog prava ne sprečava njegovo korišćenje u budućnosti niti korišćenje, u opštijem smislu, prava i pravnih lekova koje pruža zakon.

### **18.2. Delimično nevaženje ili delimična nemogućnost izvršavanja**

18.2.1. Činjenica da je neka odredba bilo kojeg Finansijskog dokumenta od bilo kojeg suda proglašena nevažećom ili da se ne može izvršiti, ni na koji način ne utiče na važenje ili mogućnost izvršenja ostalih odredbi tih finansijskih dokumenata.

18.2.2. Bilo koja odredba bilo kojeg Finansijskog dokumenta koja se može proglasiti da je nevažeća ili da se ne može izvršiti, zamenjuje se, uz uzajamni dogovor strana, u najvećoj mogućoj meri sličnom odredbom u skladu sa namerom strana shodno datom finansijskom dokumentu.

### **18.3. Bez osnova za osporavanje**

Svi izveštaji ili potvrde koje pripremi Zajmodavac shodno finansijskim dokumentima vezano za iznose koji se imaju isplatiti od strane Zajmoprimca zajmodavcu, u potpunosti su, osim u slučaju očigledne greške, obavezujuće po Zajmoprimca.

### **18.4. Izmene i dopune i odricanja**

18.4.1. Bilo koji uslov iz ovog sporazuma o zajmu može pretrpeti izmene i dopune ili ga se strane mogu odreći, i svaka takva izmena i dopuna ili odricanje je obavezujuće za sve strane.

18.4.2. Zajmodavac zadržava pravo da Zajmoprimcu podnese račun za bilo koje troškove koje Zajmodavac bude imao u vezi sa tim izmenama i dopunama.

### **18.5. Prilozi**

Prilozi i Preambula ovog sporazuma o zajmu predstavljaju sastavni deo ovog sporazuma o zajmu i imaju istu pravnu snagu.

### **18.6. Jezik**

18.6.1. Jezik finansijskih dokumenata kao i sve korespondencije ili dokumenata koji se dostavljaju shodno Finansijskim dokumentima jeste engleski jezik. Ako je potreban prevod na druge jezike, samo je verzija na engleskom jeziku merodavna u slučaju bilo kakvog odstupanja u tumačenju odredbi finansijskih dokumenata ili u slučaju bilo kakvog spora između strana (osim u slučaju osnivačkog akta kompanije, pravnog teksta ili nekog drugog dokumenta zvanične prirode).

18.6.2. Uz sve originalne dokumente, ovlašćenja ili druge instrumente koji se moraju dostaviti Zajmodavcu shodno Finansijskim dokumentima

a koji nisu sastavljeni na engleskom jeziku, dostavlja se prevod koji je uradio ovlašćeni prevodilac, onda kada to zatraži Zajmodavac.

#### 18.7. Otkazivanje prethodnih instrumenata

Od dana izvršenja, ovaj sporazum o zajmu predstavlja čitav sporazum u celosti između strana vezano za predmet sporazuma i shodno tome ima prednost i zamenjuje sve prethodne dokumente koji su možda razmenjeni ili saopšteni u vreme kada se pregovaralo o ovom sporazumu o zajmu (osim Okvirnog sporazuma).

#### 18.8. Objavljivanje informacija

Bez obzira na bilo koji postojeći dogovor o poverljivosti, Zajmodavac može dati bilo koje informacije ili bilo koja dokumenta vezano za Zajmoprimca i Finansijske dokumente (i) svojim revizorima, zakonskim računovođama, agencijama za rejting, savetnicima, (ii) bilo kojem licu ili entitetu kojeg Zajmodavac planira da imenuje ili kojem planira da prenese bilo koje svoje pravo ili obavezu koja proističe iz finansijskih dokumenata ili sa kojom je (ili putem koje je) Zajmodavac pristupio (ili potencijalno može pristupiti) sporazumu o učestvovanju vezano za Finansijske dokumente, ili bilo kojem drugom sporazumu shodno kojem se vrše plaćanja pozivajući se na Finansijske dokumente, (iii) bilo kojem licu ili entitetu u cilju preduzimanja prelaznih mera ili zarad zaštite njihovih prava shodno Finansijskim dokumentima, (iv) organima vlasti u Republici Azerbejdžanu, (v) drugim članovima njihove grupe (zavisnim članovima, odnosnim kompanijama, osnovnim kompanijama, itd.), i (vi) bilo kojem licu kojem se informacije moraju dati shodno nekom zakonu ili propisima, pod uslovom da ta lica podležu profesionalnoj obavezi čuvanja poverljivosti podataka ili na neki drugi način imaju obavezu na osnovu zahteva o poverljivosti u pogledu takvih informacija.

#### 18.9 Pandami

Ovaj sporazum o zajmu može biti izvršen od strane bilo kojeg pandana i to ima isto dejstvo kao da su potpisi pandana stavljeni na jedan jedini primerak Sporazuma o zajmu.

### 19. Nemogućnost zaštite od Zajmodavca

19.1. Zajmoprimac priznaje da su njegove obaveze shodno ovom sporazumu o zajmu odvojene od Ugovora o izgradnji i da one ni na koji način nisu uslovljene Ugovorom o izgradnji (uključujući tu i ograničenja na njegovu važnost), izvršenje Ugovora o izgradnji (uključujući, bez ograničenja, u pogledu izvršenja ili uslova bilo koje robe ili usluga koje se pružaju na osnovu Ugovora o izgradnji ili uslova bilo koje od strana potpisnica ugovora o izgradnji (uključujući, bez ograničenja, u pogledu njegove solventnosti) i da na njegovo izvršenje shodno tome ne može, u bilo kojem slučaju, uticati bilo koja tužba ili spor bilo koje vrste koji može da nastane između Izvođača i Poslodavca u vezi sa ugovorom o izgradnji ili u bilo kojem drugom pogledu.

19.2. Zajmoprimac se odriče prava na prebijanje dugova onda kada smatra da ima neko potraživanje protiv Zajmodavca u bilo kojem pogledu i iz bilo kojeg razloga.

### 20. Arbitraža i važeći zakon

20.1. Ovaj sporazum o zajmu podleže isključivo zakonima Engleske i Velsa i u skladu sa njima se i tumači.

- 20.2. Svaki spor, kontradikcija ili potraživanje koje proizilazi iz ili je vezano za Finansijske dokumente, uključujući ali ne ograničavajući se na bilo koje pitanje u pogledu njegovog postojanja, važenja, tumačenja, izvršenja, kršenja ili raskida („**Spor**”), isključivo se i konačno rešava arbitražom shodno Arbitražnim pravilima Međunarodnog arbitražnog suda u Londonu, čija se pravila smatraju sastavnim delom samom činjenicom da se pominju u ovoj klauzuli.
- 20.3. Tribunal se sastoji od tri (3) arbitra od kojih jednog bira zajmoprimac a drugog bira zajmodavac, i tako odabrani arbitri na osnovu međusobnog dogovora biraju i imenuju trećeg arbitra (koji će biti u svojstvu predsedavajućeg, osim ako se drugačije ne dogovore), a kojeg u slučaju da se ne postigne dogovor, imenuje Međunarodni arbitražni sud u Londonu. London je mesto arbitraže. Jezik na kojem se vodi arbitražni postupak je engleski jezik. Tribunal dostavlja presudu i obrazloženje u pisanom obliku.
- 20.4. U onoj meri u kojoj Zajmoprimac može u bilo kojoj jurisdikciji (uključujući i Republiku Srbiju) tražiti za sebe ili svoju imovinu imunitet od bilo kakve tužbe, izvršenja, zaplene (bilo pre donošenja presude ili izricanja presude ili na neki drugi način) ili od bilo kojeg drugog pravnog procesa i do mere da u bilo kojoj takvoj jurisdikciji može sebi ili svojoj imovini ili svojim prihodima pripisati imunitet (bez obzira da li ga traži ili ne), Zajmoprimac ovim neopozivo pristaje da takav imunitet ne traži i ovim se neopozivo odriče tog imuniteta u punoj meri u kojoj to zakon određene jurisdikcije dozvoljava i, bez ograničenja, Zajmoprimac se uopšteno odriče svakog imuniteta koji on ili njegova imovina (osim onih sredstava koja je Zajmoprimac odredio u diplomatske svrhe) ili njegovi prihodi mogu na neki drugi način imati u svakoj jurisdikciji, uključujući i imunitet od:
- 20.4.1. davanja bilo kakvog oslobađanja u vidu sudskog naloga ili naloga za određeno izvršenje ili za povraćaj imovine ili sredstava; i
- 20.4.2. pokretanja bilo kakvog procesa protiv njegove imovine (osim imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe) ili sredstava za izvršenje neke presude ili u *in rem* postupcima, protiv zaplene, zadržavanja ili prodaje bilo koje njegove imovine (osim imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe) i sredstava.

**STRANE POTPISNICE** su učinile sve da njihova valjano ovlašćena službena lica ovaj sporazum potpišu u 6 originalna primerka na dan naveden na početku ovog sporazuma.

Za Vladu Republike Srbije:

Od strane:

Ime: Vuk Jeremić

Naziv: ministar spoljnih poslova Republike Srbije

Za Vladu Republike Azerbejdžan:

Od strane:

Ime: Shahin Mustafayev

Naziv ministar ekonomskog razvoja Republike Azerbejdžan

Dodatak 1

**FORMULAR ZAHTEVA ZA ISPLATU**  
(u zaglavlju zajmoprimčevog obrasca)

Upućeno: [●]

[Adresa]

Datum:

Poštovani,

Pozivamo se na Ugovor o izgradnji koji je potpisan između „Koridori Srbije” d.o.o. Beograd („Poslodavca”) i „AZVIRT” društvo sa ograničenom odgovornošću („Izvođača”) i na Sporazum o zajmu od dana [●] koji je sklopljen između Vlade Republike Srbije („Zajmoprimca”) i Vlade Republike Azerbejdžan („Zajmodavca”).

Termini koji se ovde koriste a koji su definisani u Sporazumu o zajmu imaju značenje koje im je pripisano shodno Sporazumu o zajmu osim ako ne budu drugačije definisani.

1. U pogledu klauzule 4.2 Sporazuma o zajmu, u prilogu se nalaze sledeći dokumenti koji se dostavljaju u vezi sa dostavom robe/usluga u okviru Ugovora o izgradnji:

(a) Primerak originalne komercijalne fakture koju izdaje Izvođač a koji je valjano odobrio ovlašćeni predstavnik Poslodavca („Komercijalna faktura”);

(b) *[treba popuniti u skladu sa uslovima plaćanja iz Ugovora o izgradnji];*

(Sva prethodno pomenuta dokumenta zajednički se pominju kao „Dokumenta za isplatu”).

2. Svaki od dokumenata za isplatu u potpunosti se pridržava uslova koji su predviđeni Ugovorom o izgradnji za vršenje isplate Izvođaču i mi vam neopozivo nalažemo da izvršite isplatu pod sledećim uslovima i da Izvođaču isplatite (*ime Izvođača*)

EUR \_\_\_\_\_ što predstavlja iznos koji treba platiti Izvođaču shodno priloženoj komercijalnoj fakturi.

Račun: [●]

Banka: [●]

3. Ovaj Zahtev za isplatu je neopoziv.
4. Mi tvrdimo da su izjave i garancije koje se pominju u klauzuli 10 Sporazuma o zajmu u materijalnom smislu istinite i tačne, i to počevši od ovog datuma, i da će one to i biti od tog datuma isplate, i da od ovog datuma nije došlo do nastupanja slučaja nemogućnosti izvršavanja obaveza niti da će od datuma isplate doći do takvog slučaja nemogućnosti izvršavanja obaveza niti da će se on nastaviti.

Srdačno,

Za i u ime Vlade Republike Srbije.

(Ovlašćeni potpisnik)

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.

## **O B R A Z L O Ž E N J E**

### **I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u odredbi člana 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojom je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### **II. RAZLOZI ZA POTVRĐIVANJE SPORAZUMA**

Razlozi za donošenje ovog zakona o potvrđivanju Sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca (u daljem tekstu: Zajmoprimac) i Vlade Republike Azerbejdžan kao zajmodavca (u daljem tekstu: Zajmodavac) za finansiranje izgradnje deonice Ljig – Boljkovci, Boljkovci – Takovo i Takovo – Preljina autoputa E – 763 u Republici Srbiji, potpisanog 2. februara 2012. godine u Bakuu (u daljem tekstu: Sporazum o zajmu), sadržani su u odredbi člana 5. stav 2. Zakona o javnom dugu („Službeni glasnik RS”, br. 61/05, 107/09 i 78/11) prema kojoj Narodna skupština, između ostalog, odlučuje o zaduživanju Republike Srbije putem uzimanja dugoročnih kredita i zaduživanju za finansiranje investicionih projekata i u činjenici da je Zajmodavac spreman da odobri zajam od 300 miliona evra za pružanje pomoći Zajmoprimcu za finansiranje izgradnje deonice Ljig-Boljkovci, Boljkovci-Takovo i Takovo-Preljina na Autoputu E-763 (u daljem tekstu: Projekat).

Republika Azerbejdžan je jedna od najperspektivnijih država u regionu sa kojom postoje značajne mogućnosti za unapređenje ekonomske saradnje. Bilateralnu privrednu saradnju Republike Srbije i Republike Azerbejdžan karakteriše mali obim robne razmene, isključivo kupoprodajni odnosi, dok drugi oblici saradnje, naročito oni proizvodnog i dugoročnog karaktera, nisu razvijeni.

U cilju unapređenja saradnje i privlačenja investicija sa obe strane, pokrenuta je inicijativa za zaključivanje Sporazuma o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan.

Sporazum o ekonomskoj i tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan je zaključen 25. januara 2012. godine u Bakuu.

Ovim sporazumom formalno je otvorena mogućnost kreditiranja Autoputa E-763 na deonici Ljig - Preljine pod izuzetno povoljnim uslovima. Ukoliko se sve bude odvijalo po planu, početak radova se očekuje krajem prvog kvartala ove godine.

Potpisivanje ovog sporazuma treba da omogući bilateralnu saradnju kroz razvoj i pripremu studija i projekata kao i realizaciju projekata u oblastima kao što su infrastruktura, energetika, saobraćaj, poljoprivreda, zatim prehrambena, hemijska i farmaceutska industrija, kao i u oblasti informacionih tehnologija. Takođe, saradnja u okviru ovog sporazuma predviđa tehničku pomoć stručnih lica specijalizovanih za obuku domaćeg osoblja za izradu razvojnih planova i drugih oblasti vezanih za prioritetne projekte u navedenim oblastima, kao i nabavku i/ili kupovinu mašina, opreme i materijala i pružanje usluga neophodnih za izgradnju i održavanje prioritetnih projekata i druge oblike saradnje.

Republika Srbija je, poštujući principe proklamovane u Beloj Knjizi - Politici transporta u Evropi do 2010. godine, u dokumentu donetom od strane Komisije Evropskih zajednica, donela Strateški dokument: Strategija razvoja železničkog, drumskog, vodnog, vazdušnog i intermodalnog transporta u Republici Srbiji od 2008. do 2015. godine. U delu Strategije Razvoj transportnog sistema, predviđena je izgradnja autoputa Beograd - Južni Jadran, kao nastavak autoputa od Rumunske

granice - Vršac - Pančevo - Beograd (E-70; M1.9). Deonica od Beograda do Pančeva je već izgrađena u punom profilu.

Putnim pravcima kroz Republiku Srbiju omogućeno je uspostavljanje najkraćih i najefikasnijih veza zapadne i centralne sa južnom i jugoistočnom Evropom. Povoljan saobraćajno - geografski položaj uslovio je da se posle perioda stagnacije, međunarodni prevoz robe iz godine u godinu stalno povećava. Postoji potreba za investiranjem u razvijenu regionalnu mrežu na Balkanu.

U dokumentu „Saobraćajna i energetska infrastruktura u jugoistočnoj Evropi“, Evropska Komisija je definisala strateške transportne mreže u regionu po kojima se trebalo uglavnom skoncentrisati na investicione projekte za vangradsku mrežu saobraćajnica. Mreže pokrivaju osnovne drumske i železničke rute, unutrašnje plovne puteve, morske luke, aerodrome i terminale. Planirana je trasa autoputa E-763 Beograd - Južni Jadran. Tako da će se ovim putnim pravcem dobiti najkraća veza sa zapadnom Srbijom, Crnom Gorom, a preko luke Bar i sa Južnom Italijom, kao i veze sa pomorskim lukama Jadrana i Sredozemlja.

Na osnovu Zaključka Vlade 05 Broj: 48-405/2012 od 26. januara 2012. godine, kojim je utvrđena Osnova za pregovore sa delegacijom Vlade Republike Azerbejdžan u vezi sa odobravanjem zajma za realizaciju projekta Koridor XI - Autoput E-763, predstavnici Republike Srbije učestvovali su na pregovorima sa predstavnicima Vlade Republike Azerbejdžan. Na pregovorima je usaglašen tekst Nacrta sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan.

Zaključkom Vlade 05 Broj: 48-703/2012 od 1. februara 2012. godine, usvojen je Sporazum o zajmu između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan i ovlašćen Vuk Jeremić, ministar spoljnih poslova, da potpiše navedeni sporazum.

Ukupna vrednost Projekta iznosi 308.000.000 evra, i određena je Ugovorom o izgradnji, koji će zaključiti kompanija AZVIRT d.o.o. iz Republike Azerbejdžan i Koridori Srbije d.o.o. Beograd. U skladu sa Sporazumom o zajmu, Zajmoprimac se obavezuje da finansira bilo koji iznos koji prelazi tristotine miliona evra (300.000.000 evra), kako bi se obezbedilo pravilno i pravovremeno izvršenje Ugovora o izgradnji.

Sporazumom se uređuju prava i obaveze između Zajmoprimca i Zajmodavca u vezi sa odobrenjem i stavljanjem zajma na raspolaganje Zajmoprimcu za finansiranje Projekta. Projekat podrazumeva izgradnju 40 kilometara puta sa pratećim tunelima, mostovima i objektima:

- Ljig (Donji Banjani) - Boljkovci

Dužina predmetne deonice je 10.72 km. Na ovoj deonici predviđena je izgradnja 22 mosta. Na trasi predmetne deonice predviđena su i dva tunela: „Golubac” dužine 125 m i „Veliki Kik” dužine 200 m.

- Boljkovci - Takovo

Dužina predmetne deonice je 12.57 km. Na predmetnoj deonici projektovano je 11 mostova i 4 mosta u okviru trupa puta izmeštenih lokalnih saobraćajnica. Od značajnijih objekata u okviru ove deonice projektovana je i petlja „Takovo”.

- Takovo - Preljina

Predmetna deonica je dužine 17.07 km. Deonica se sastoji od dve poddeonice. Na predmetnoj deonici projektovano je 27 mostova, od toga 20 u trasi autoputa. Na lokalnim putevima i denivelisanom ukrštaju „Preljina” projektovano je 7 objekata. Pored prethodnog na ovoj deonici projektovana su i tri tunela: „Savinac” dužine 270 m, „Šarani” dužine 887 m i „Brđani”

dužine 455 m. Takođe na ovoj deonici projektovana je jedna denivelisana raskrsnica „Preljina“, tipa „truba“. Petlja povezuje autoput sa magistralnim putem M22.

Zajmodavac je saglasan da u skladu sa Sporazumom o zajmu, obezbedi Zajmoprimcu sredstva za finansiranje Izvođačkog ugovora, pod uslovom da ne manje od 49% od iznosa zajma bude iskorišćeno za nabavku robe i usluga pruženih ili proizvedenih od strane podizvođača iz Republike Srbije.

Takođe, radi sprovođenja Projekta i korišćenja sredstava zajma, Ministarstvo finansija Republike Srbije i Koridori Srbije d.o.o. Beograd, zaključice poseban ugovor kojim će se definisati način i uslovi korišćenja sredstava zajma kao i elementi bitni za sprovođenje Projekta.

Zajmodavac odobrava zajam Zajmoprimcu pod sledećim uslovima:

- iznos zajma 300 miliona evra;
- kamatna stopa je fiksna i iznosi 4% na godišnjem nivou;
- naknada na nepovučena sredstva iznosi 0,5% godišnje;
- period trajanja zajma je 15 godina, uključujući 3(tri) godine počeka;
- otplata zajma je polugodišnja, datumi plaćanja su 15. jun i 15. decembar;
- period raspoloživosti zajma je 48 meseci od dana efektivnosti Ugovora;
- minimalni iznos povlačenja je 500.000 evra.

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2012. godinu („Službeni glasnik RS“, broj 101/11) odobreno je zaduživanje Republike Srbije za projektni zajam kod Vlade Republike Azerbejdžan u iznosu do 300 miliona evra, za realizaciju projekta Koridor XI - Autoput E-763.

### **III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA**

Odredbom člana 1. Predloga zakona predviđa se potvrđivanje Sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan, potpisanog 2. februara 2012. godine u Bakuu.

Odredba člana 2. Predloga zakona sadrži tekst Sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan, u originalu na engleskom i prevodu na srpski jezik.

U odredbi člana 3. Predloga zakona uređuje se stupanje na snagu ovog zakona.

### **IV. FINANSIJSKE OBAVEZE I PROCENA FINANSIJSKIH SREDSTAVA KOJA NASTAJU IZVRŠAVANJEM ZAKONA**

Za sprovođenje ovog zakona obezbeđivaće se sredstva u budžetu Republike Srbije.

Zaduživanje Republike Srbije u iznosu od 300.000.000 evra kod Vlade Republike Azerbejdžan, za realizaciju Projekta predviđeno je članom 3. Zakona o budžetu Republike Srbije za 2012. godinu.

### **V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

Razlozi za donošenje ovog zakona po hitnom postupku, saglasno članu 167. Poslovnika Narodne skupštine („Službeni glasnik RS“, br. 52/10 i 13/11), proizlaze iz

činjenice da je kao jedan od prioriternih infrastrukturnih projekata identifikovana izgradnja dela Autoputa 763 i iz činjenice da je povlačenje sredstava po Sporazumu o zajmu i sprovođenje navedenog Projekta, uslovljeno stupanjem na snagu ovog zakona o potvrđivanju Sporazuma o zajmu.